



**HAL**  
open science

# Nacimiento de un Paisaje argentino: el barrio sur de Cayastá y las aguas del Paraná

Macarena Planells

► **To cite this version:**

Macarena Planells. Nacimiento de un Paisaje argentino: el barrio sur de Cayastá y las aguas del Paraná. Architecture, aménagement de l'espace. 2018. dumas-02511848

**HAL Id: dumas-02511848**

**<https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-02511848>**

Submitted on 19 Mar 2020

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Copyright

The background of the entire page is a topographic map with white contour lines on a reddish-brown background. The lines represent elevation and are more densely packed in some areas, indicating steeper slopes. The map covers the entire page, with the text overlaid on the upper right portion.

# NACIMIENTO DE UN PAISAJE ARGENTINO: EL BARRIO SUR DE CAYASTÁ Y LAS AGUAS DEL PARANÁ

SEMINAIRE :  
ENVIRONNEMENT, PAYSAGE ET ARCHITECTURE  
MACARENA PLANELLS  
BAJO LA DIRECCION DE PATRICK PEREZ

ECOLE NATIONALE SUPERIEURE D'ARCHITECTURE DE TOULOUSE  
DOCUMENT SOUMIS AU DROIT D'AUTEUR

2018  
ENSA  
TOULOUSE

## AGRADECIMIENTOS

Este trabajo es el resultado de un año de búsquedas e investigación sobre una temática muy apasionante: el paisaje. Pero lo más importante, es que, a partir del mismo, pude mantener lazos con mi hermoso país y al mismo tiempo darlo a conocer al otro lado del mundo. Este paisaje tan particular ha marcado gran parte de mi vida y hacer una investigación sobre él me ayudó a descubrir elementos que no conocía aún.

Antes que nada, agradezco a mi tutor de investigación Patrick Pérez, el cual estuvo presente en todo momento, quien me ayudó a poner en valor todo mi trabajo, acompañado siempre de buenos consejos. Al mismo tiempo, agradezco que me haya transmitido la pasión por su trabajo y que los buenos resultados se logran con esfuerzo y dedicación.

Agradezco a las personas que me han ayudado para que este trabajo sea posible, a aquellos que han dado de su tiempo para responder mis preguntas como Juancho, Cristian, quienes me transmitieron su pasión por la pesca, A Viviana Agusti y Luciano Figueroa con los que tuve una agradable charla sobre las políticas y proyectos del lugar. Agradecer a los habitantes del barrio sur, que dieron su tiempo para responder al cuestionario hecho en el 2017.

Muchas gracias también a Julie Sistenich que me ha ayudado en la compajinación del trabajo, poniendo en valor los aspectos más importantes.

Finalmente, doy gracias a mi familia María Colussa, Gustavo Planells y Jean Hiron que me apoyan siempre en este recorrido tan importante para mí que es la arquitectura.

# INDICE

INTRODUCCION	
Sujeto de este trabajo	09
Problemática/Hipótesis	10
Metodología	11
Aproximación al territorio	12
Santa Fe la Vieja	16
Producción, Economía y Territorio	17
El espacio público y el río	18
PARTE 1: EL PAISAJE DE LA TIERRA HACIA EL RÍO	21
1• EL BARRIO SUR	22
• Entre el deseo y el rechazo	
• El paisaje en el barrio Sur	
• Trama urbana	
• Espacio público y privado	
2• HABITAR EN EL BARRIO	33
• Lugares de encuentro	
• Viviendas	
3• LA VEGETACIÓN	38
4• TRANSECTOS	43
5• LA MIRADA DEL HABITANTE	53
PARTE 2: EL PAISAJE DEL río HACIA LA TIERRA	57
1• LA VIDA EN EL TERRITORIO ACUÁTICO	60
2• ENTRE POEMAS Y LAS AGUAS DEL PARANA	67
3• UNA EXPERIENCIA PERSONAL	71
• La mirada en movimiento	
• El paisaje cambiante	
4• UN TRANSECTO	77
CONCLUSIÓN	83
BIBLIOGRAFÍA	87
TABLA DE ILUSTRACIONES	89

## RÉSUMÉ EN FRANÇAIS ABSTRACT IN ENGLISH

Le fleuve Paraná a été témoin des événements de l'histoire Argentine et le principal protagoniste de nombreux récits, peintures et chansons. De cette manière, un vaste répertoire de représentations du paysage côtier a été développé. Ce mémoire se centre donc dans un quartier des pêcheurs appelé quartier sud de Cayastá qui est né sur un bras de la rivière San Javier. L'objectif est d'étudier la naissance d'un paysage qui se trouve en cours de développement. D'un côté, Cayastá est célèbre grâce à son potentiel touristique lié aux activités aquatiques, et par son parc archéologique de Santa Fe la vieja. D'autre part, les habitants comme les élus commencent à prendre conscience du paysage créé par leur propre culture et intervention. La richesse paysagère est renforcée par la forte connexion existante entre le fleuve et le quartier. Les moyens artistiques, l'avis des habitants et l'expérience personnelle sont les éléments principaux par lesquels on découvre les différents composants de ce paysage qui se déploie sans doute dans ce quartier du littoral.

Mots clés: paysage – fleuve – bord côtier – plaine – littoral

The Paraná river was a witness of the Argentinians historical events and the principal protagonist of stories, paintings and songs. In this way, a wide repertoire of representations of the coastline's landscape was developed. So this master's thesis is focused on a fishermen neighbourhood named South Neighbourhood in Cayasta which was born on the verge of one of the many Paraná river affluents: the San Javier. The objective is to demonstrate the emergence of a landscape which is currently in a developing process. On the one hand, Cayasta is known by its touristic potential linked to river related activities, a fact that confirms the appreciation of a territory loaded with qualities. On the other hand, both inhabitants and local politicians are going to be aware of the landscape created by their own culture and intervention. The landscape's richness is made prominent thanks to the actual strong connection between the river and the neighbourhood. Artistic means of expression, inhabitants opinions and personal experience are the principal elements by which we discover the different components of the landscape that undoubtedly unfolds in this Littoral neighbourhood.

Keys words: Landscape – river – coastline – plain - littoral

# INTRODUCCIÓN

## SUJETO DE ESTE TRABAJO

Esta monografía tiene como objetivo analizar el paisaje costero del río San Javier que se encuentra actualmente en proceso de creación. El mismo, aspira al desarrollo de un soporte que ponga en valor la expresión del paisaje litoraleño desde puntos de vistas diferentes, un paisaje construido en su particular imbricación entre el territorio fluvial, la pesca y su gente. El lugar de estudio es el llamado barrio Sur, un barrio de pescadores ubicado en la localidad de Cayastá, provincia de Santa Fe, Argentina.

A lo largo del trabajo se caracterizarán los elementos que representan este paisaje costero, como ser la organización urbana, la arquitectura del barrio y la vegetación autóctona de la región. A partir de una mirada crítica, se estudiará la concepción de cultura ribereña que servirá para entender no solo la situación en la que se encuentra actualmente el barrio Sur, sino que también la composición de este paisaje particular. El paisaje como patrimonio e identidad de la ciudad debe ser reconocido y tenido en cuenta para el buen desarrollo urbano de ciudad, es por ello que este trabajo pone en valor la riqueza que ofrece el río al barrio, junto con las potencialidades paisajísticas del contexto. La fuerte impronta de la producción pesquera se abordará como un dispositivo determinante en el paisaje. Se desarrollará un estudio de las costumbres, así como también de las políticas pensadas para el barrio, siendo determinantes en la configuración espacial y arquitectónica del mismo. Al mismo tiempo la flora y la fauna formarán parte del análisis ya que su impronta paisajística es muy fuerte.

Se desarrollarán 2 grandes capítulos, “el paisaje de la tierra hacia al río”, y “el paisaje del río hacia la tierra”, dos acercamientos antagónicos pero complementarios, que expresan enteramente la identidad y el paisaje del barrio Sur.

El primer capítulo ayudará a comprender que el paisaje observado desde la costa no es natural, sino que se crea a partir de la cultura de los habitantes, un paisaje que se va asimilando poco a poco y que toma su valor. Un paisaje que fue representado a lo largo de los años pero que recién actualmente es la gente local aquella que comienza a apreciarlo.

Mientras que el segundo capítulo, nos hará descubrir elementos y experiencias que difieren de aquellas percibidas desde la tierra, ampliando las perspectivas que permiten una visión integral del territorio.

Durante el proceso de búsqueda se abordó el paisaje de una manera plural, amplia, incorporando la poética, la pintura y canciones locales. Se consideró el paisaje ribereño del litoral, al decir de Juan José Saer, como un paisaje vasto y cambiante. Los aportes de escritores y poetas han permitido completar las sensaciones y experiencias personales.

La comuna de Cayastá es de mi particular interés ya que es el territorio en el que nací, testimonio de muchos momentos de mi vida. Las innumerables experiencias vividas en aquel río litoraleño, me han dado una visión amplia de su complejidad, estimulándome a realizar una búsqueda más profunda en términos paisajísticos. Es por ello que en el marco de una cientibeca (Configuraciones del paisaje de la costa: entorno natural y productivo: caso Cayastá) de parte de la FADU-Santa Fe, dirigida por Margarita Trlin, ya he comenzado a trabajar sobre la temática. Este trabajo será entonces una continuación de aquella investigación concebida ya hace un año, pero su enfoque principal será el paisaje del barrio sur y el río San Javier. Encuestas, mapeos y entrevistas realizados durante la investigación se utilizarán como soporte de información a lo largo de este trabajo.

## PROBLEMÁTICA / HIPÓTESIS

La urbanización de las ciudades reflexiona en cuál será el paisaje observado desde un punto de vista aislado, como ser el río, del conjunto, sino que solo tiene en cuenta el impacto de este en su contexto inmediato. Observar de afuera hacia adentro permite visualizar el conjunto y no solo una parte de la ciudad, la globalidad, la relación con las ciudades vecinas, el conjunto terrestre. A pesar de que las comunas tengan fronteras administrativas, deben pensarse como un ecosistema de nodos en donde no solo existan conexiones, sino que también se potencian y valoran unos a otros.

El análisis de la historia ayudara a comprender el motivo por el cual se fue perdiendo esa importancia y uso que antes, y desde los inicios de los primeros asentamientos, se le atribuyo al río. Actualmente notamos una escasez de dispositivos de representación de este paisaje a pesar de la existencia de investigaciones llevadas a cabo por parte del CONICET por parte de profesores investigadores de la FADU. Por otro lado, existe una falta de valorización de este recurso, al cual las ciudades le dan la espalda en vez de aprovechar las potencialidades turísticas, comerciales y de accesibilidad que brinda el río. Por tomar un ejemplo, ciudades francesas como Bordeaux, Lyon y Toulouse, a pesar de tener una escala mayor, toman al río como eje central de actividades, al cual ligan el proceso de crecimiento urbano. Actividades compartidas, o individuales están presentes a lo largo del río, en donde existe un tratamiento reflexionado a partir de una mirada externa a la ciudad, vista desde el agua.

Por lo tanto, a lo largo de este trabajo de investigación se intentará responder a una serie de cuestiones: ¿Por qué se afirma que existe un paisaje que representa al barrio Sur? ¿Cuáles son las características del paisaje que representan la identidad del mismo? ¿Cuál es el aporte de aquellas características a la ciudad? ¿Cómo el paisaje es interpretado y representado en pinturas, canciones, poemas? Con el fin de responder a estas cuestiones, me apoyaré en la hipótesis que afirma la existencia de un paisaje que según Berque se verifica según 6 criterios:

- 1• Que exista una literatura oral/escrita que hable del paisaje (incluyendo la toponimia)
- 2• Que existan jardines, huertos...
- 3• Que exista una arquitectura planificada y pensada para el disfrute de vistas, que se acomode y mejore el paisaje
- 4• Que haya pinturas que la represente
- 5• Que haya una o varias palabras que signifiquen paisaje
- 6• Que haya libros que reflexionen sobre el paisaje (Berque, 1995)

En el caso de Cayastá, el primer criterio se cumple ya que escritores locales, como Pagés, relatan, a través de poemas y cuentos, historias que se desarrollan dentro de este contexto litoraleño, donde exponen dispositivos paisajísticos que nos ayudan a conocer el paisaje de la zona. (Pagés, 2015, p.45) Al mismo tiempo existen muchas canciones populares que hablan sobre el paisaje, un medio que llega fácilmente a la gente. El tercer criterio es escaso y casi nulo, ya que la arquitectura se piensa a partir de la necesidad básica de concebir un reparo, ignorando todas las demás cualidades arquitectónicas y su relación con el entorno, no se sirve de él. El cuarto criterio también es válido, pintores que han nacido en la región, como por ejemplo Arancio, se interesaron por aquel horizonte sin fin y por este territorio rodeado de agua, destacando entre letras y pisadas la riqueza vegetal y animal, la vida de los pescadores y todo aquello que ofreció el río a las distintas civilizaciones. Al mismo tiempo, utilizaron personajes como el gaucho y el indígena ligados con aquel paisaje del litoral, que parece ser estable y eterno pero que en realidad cambia constantemente. El ejemplo más celebre en el país es Fontanarrosa. Finalmente, el sexto criterio se cumple parcialmente, ya que comienza a haber investigadores que se ocupan de hacer conocer las problemáticas y cuestiones que tienen que ver con el paisaje rivereño.

Este paisaje se fue construyendo a lo largo de los años gracias a todos estos dispositivos que demarcan una evolución y una época determinada en la historia de la representación del mismo. Este término se instaura en la cultura de la región, y gracias a ello se han generado políticas que apoyan al turismo, promoviendo actividades en contacto con el río y las islas.

Para valorizar el paisaje de Cayastaa se deben poner en avance aquellos criterios que ya forman parte de la cultura de la ciudad, y reflexionar como se podrían implementar nuevos para potencializar lo existente.

Es entonces que surge el interés de mostrar como ese paisaje se pone en escena, como se va construyendo actualmente gracias a las representaciones e interpretaciones de artistas y poetas locales y extranjeros. Pero al mismo tiempo detectar sus cambios, ya que el río produce modificaciones constantes en el paisaje. Es un actor activo que crece, produce erosiones, desplazan islas y médanos y su poder devastador de tanto en tanto arrasa con la fuerza de la crecida toda la franja ribereña. Hoy en día los habitantes comienzan a tomar consciencia del paisaje que los rodea integrándolo en sus vidas. Los artistas, poetas, las habitantes y los políticos son entonces partícipes de aquel paisaje que comienza a construirse.

Este trabajo de investigación plantea como primera etapa abordar la temática de manera ordenada y sistemática a partir de la investigación de fuentes bibliográficas, realización de entrevistas y relevamiento del sitio, como así también, el estudio e interpretación de la información recabada. Se incluirán actividades prácticas, teóricas y empíricas a lo largo de todo el proceso, asociadas a indagaciones, exploraciones y búsqueda de datos relevantes al tema propuesto.

Luego se desea continuar con un relevamiento del sector, recopilación de información en campo, captación del paisaje y análisis planimétrico, con el fin de reconocer el contexto y el sitio de implantación del barrio sur de Cayastá. A su vez, estas tareas irán acompañadas de entrevistas y encuestas a los vecinos del mismo barrio, las cuales ayudarán a comprender en su totalidad la situación de cómo estos espacios son utilizados y apropiados, cuáles son sus costumbres y cómo es la cultura de los miembros de la comunidad. Un recorrido por el sitio y a lo largo del río se llevarán a cabo, con el fin de obtener los elementos mencionados anteriormente.

Luego se continuó con un relevamiento del sector, recopilación de información en campo, captación del paisaje y análisis planimétrico, con el fin de reconocer el contexto y el sitio de implantación del barrio sur de Cayastá. A su vez, estas tareas se realizaron entrevistas y encuestas a los vecinos del mismo barrio, las cuales ayudaron a comprender en su totalidad la situación de cómo estos espacios son utilizados y apropiados, cuáles son sus costumbres y cómo es la cultura de los miembros de la comunidad.

El método de transectos fue propuesto con el fin de comparar y analizar el paisaje tanto desde el río como en la tierra.

Una aproximación literaria se efectuó a lo largo de todo el trabajo. Se consideraron autores locales que han puesto en valor la grandeza del paisaje litoraleño, a partir de cuentos, poemas, y relatos. Se destacarán aquellos elementos claves que van apareciendo entre líneas, que se puedan transcribir definiendo la calidad paisajística de la costa de Cayasta.

Asimismo, a lo largo del trabajo se utilizaron elementos gráficos e información obtenidos en el trabajo de investigación hecho el año pasado en el marco de la cientibeca citada anteriormente.

Los charrúas y querandíes tenían sus asentamientos al borde del río, pero poco a poco los españoles conquistaron sus tierras y se fueron alejando hacia el interior de las mismas.

A su vez, Saer pone al río como objeto de disputa, símbolo y epicentro del origen del pasado. Describe cada elemento que compone el paisaje utilizando diferentes expresiones: los zigzags como curva natural que hace sobre sus aguas, su superficie, sin ninguna arruga, la sensación de estar en un inmenso círculo de agua, la turbulencia reflejada en sus pliegues superficiales, los reflejos de las ciudades en el agua, entre otros.

Afirma a su vez que el hombre de la llanura está siempre en el interior de una semiesfera sin fin, donde todo se parece y el horizonte prepondera en cada dirección. La llanura se presenta vasta y junto al cielo se fusionan para generar un mundo dentro de otro. Este paisaje tan particular es cómplice de aquel paisaje que será puesto en valor a lo largo de este trabajo, ya que el río San Javier, es una de las ramas que forma parte del río Paraná.

## APROXIMACIÓN AL TERRITORIO

El río ha jugado un rol fundamental a lo largo de la historia. Desde los asentamientos de las primeras comunidades indígenas, el hombre ha utilizado el río como medio de transporte y comunicación, desarrollando al mismo tiempo una fuerte cultura de la pesca a lo largo de los años. Portador de fuertes, escenario de reducciones de indios, recibidor de criollos e inmigrantes, el río Paraná formó parte del paisaje cultural que fue evolucionando hasta el día de hoy. Es el sexto río de llanura más importante del mundo y atraviesa el territorio de sur a norte (ver ilustración 1) y el río San Javier es la rama del río que baña Cayastá. “El padre de los ríos” (Paraná en toponimia indígena), nace en el río de la Plata y se pierde en el interior atravesando la llanura del litoral, una región seca y plana, donde el horizonte se presenta como último límite visual. Es en esta región, rodeada de agua y grandes planicies, donde se sitúa Cayastá, una pequeña ciudad de 4.468 habitantes, según los datos del IPEC (censo 2001), instalada al borde del río San Javier.

A partir de la lectura del libro *El río sin orillas* de Juan José Saer, se amplió la información con respecto a los acontecimientos que se relacionan con el río Paraná, junto con algunas reflexiones que realiza el autor sobre sus vivencias. Por un lado, relata la apropiación de los habitantes a lo largo del tiempo, los indios, los gauchos, los inmigrantes, etc., siendo el río protagonista de la historia argentina. De manera estratégica, se efectúan asentamientos a lo largo del mismo, utilizándolo como vía de circulación, desplazamientos y de comercio, pero a su vez como recurso productivo para vivir.

La tierra de Santa Fe, a la cual pertenece la ciudad de Cayastá, es una de las tierras más fértiles de América, formada por suelos rojos, negros y castaños de pradera, en el siglo XIX podía rendir dos cosechas de trigo por año. A pesar de ello, Saer remarca que hasta 1870, nadie a excepción de los indios, llamaba pampa a la llanura y tampoco llanura, sino que era conocida como el Desierto. Esta tierra no era interesante para los españoles ni para los indios nómades recolectores, e incluso se consideraba con desprecio a los campesinos que trabajaban esas tierras. Es por ello que por muchos años los ríos fueron los lugares más frecuentados y habitados, lugar de recreo y paisaje, pero a su vez de litigio y campo de batalla.

Actualmente ese paisaje que describe Saer ha evolucionado, las ciudades crecieron, la arquitectura cambió, y las orillas se fueron materializando. Pero a pesar de ello, se genera un factor peculiar, aquel paisaje visto desde la ciudad hacia el río no genera un impacto al cambio. La sociedad ha transformado y desarrollado su vida en tierra firme, mientras que más allá del río la intervención del hombre es menor dejando que la naturaleza se apropie del territorio. El río crea un límite imaginario el cual determina el área de influencia de la mano del hombre, dejando que el clima, las crecidas, y los animales se apropien de aquellos cambios de las islas y el curso del río.

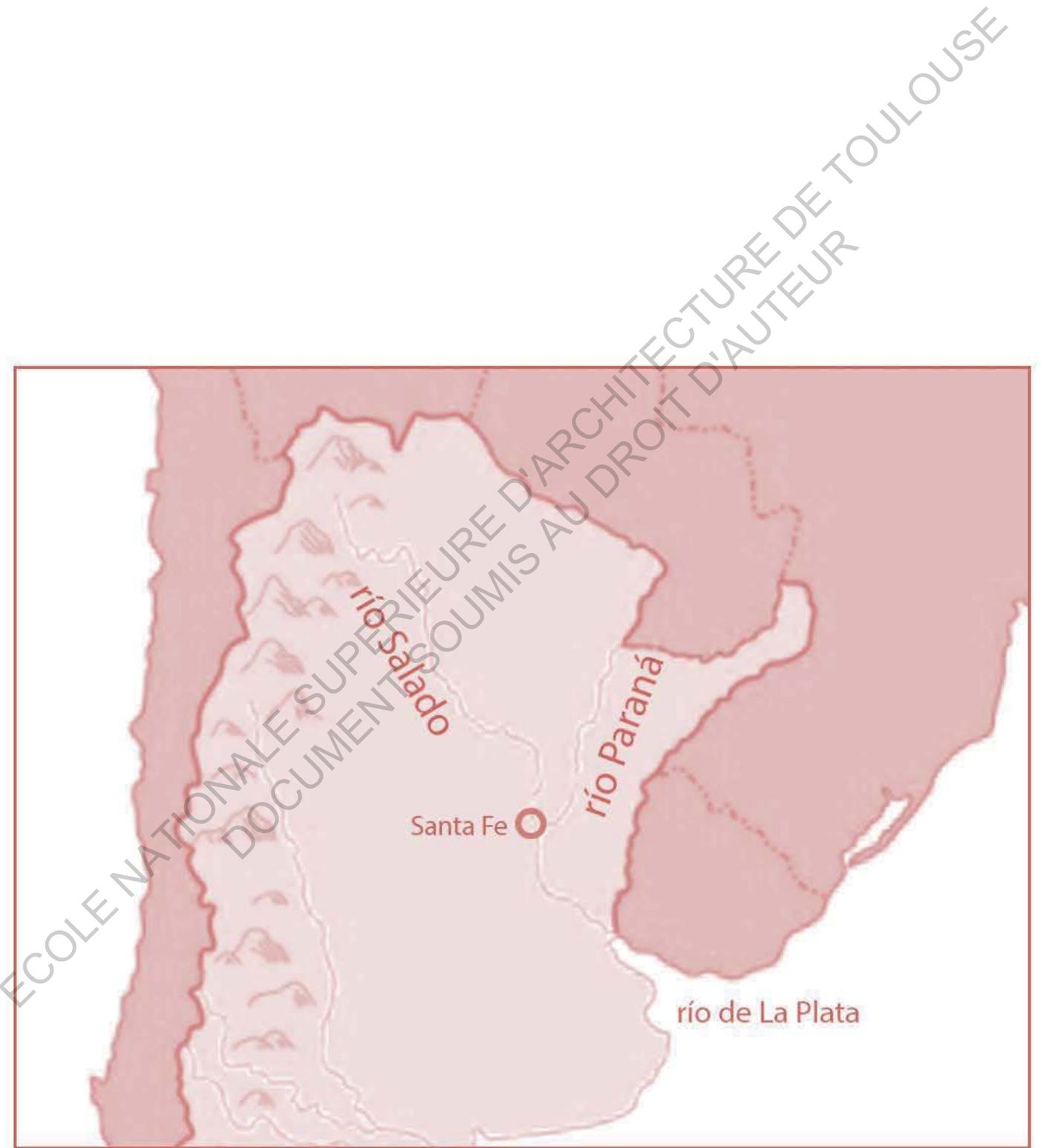


Ilustración 1: Sistema fluvial en el norte argentino: El río Paraná descendiendo desde Brasil, pasa por Santa Fe y finaliza en el río de la Plata

A lo largo de la costa oeste del río San Javier se encuentra el sitio de investigación llamado barrio sur, dentro de la localidad de Cayastá. La misma se encuentra a 35 km al norte de Santa Rosa de Calchines y a 47 km de Arroyo Leyes, formando parte de la provincia de Santa Fe. El corredor de la costa, nombre que se le da a la estructuración de las ciudades que se crearon a lo largo del río de manera consecutiva, actualmente poco poblado pero que crece muy rápidamente. Cayastá se expande en unos 718km<sup>2</sup> de territorio.

Cayastá es una localidad que nace a partir de un tratado de colonización convenido entre el gobernador Nicasio Oroño, y el Conde francés Jean Baptiste Léon de Tessières-Boisbertrand. En 1867 se trasladan al lugar asignado por el gobierno, seguidos por 40 familias suizo-francesas del Cantón Valais, dando origen al paraje conocido como "La Colonia del Conde". El 11 de abril de ese año se aprueba el contrato de colonización y es por ello que se considera la fecha de fundación. (documento en el sitio oficial de Cayastá)

En 1573, a unos pocos metros de Cayastá, se había fundado por primera vez la ciudad de Santa Fe, un ejemplo del sistema colonial en América (ilustración 4). Actualmente solo se encuentra el parque arqueológico donde se presentan sus ruinas. En 1660 se muda a 82km de allí a causa de las constantes inundaciones, que interrumpían los accesos a la ciudad, la erosión de la barranca y los diversos ataques de plagas en los campos. Es por ello que Cayastá (ilustración 3) es conocida por sus visitas guiadas a este centro arqueológico y por sus atracciones turísticas relacionadas con el río. (Bertuzzi, 2006, p.145). La ciudad se encuentra en un punto estratégico, ya que se sitúa en la bifurcación de la ruta 62 con la ruta 1, siendo también el área más elevada de la zona, con una altitud entre 24 y 26m, y comparado con las localidades limítrofes, es aquella con mayor masa vegetal, incluyendo una vasta variedad de árboles y plantas tanto terrestres como también acuáticas. La zona ha crecido rápidamente en los últimos años, pero mantiene aún las características de un ambiente periurbano



Ilustración 2: Vista aérea del río Paraná: Las ramificaciones de diferentes escalas se entrelazan con la tierra. (fotografía de Martin Terber)



ECOLE NATIONALE SUPERIEURE D'ARCHITECTURE DE TOULOUSE  
DOCUMENT SOUMIS AU DROIT D'AUTEUR

Ilustración 3 : Ubicación de Cayastá. Una ciudad rodeada de agua.

## SANTA FE LA VIEJA

Otro lugar importante limítrofe con el sur Cayastaa es el sitio Arqueológico Santa Fe la vieja. Se considera un ejemplo de la ciudad española en América, pero en donde también habitaron indígenas y africanos, subordinados por el modelo hispánico. Esta convivencia dio lugar a una ciudad multicultural, hecho que manifestó en toda la Argentina. Esta ciudad data del 1573, época en donde se consolidó el sistema colonial en Sudamérica. Santa Fe fue un punto estratégico en la conquista del Río de la Plata y con su fundación se afianza la presencia de España en el corredor fluvial del Paraná. Juan de Garay, su fundador, había determinado tres límites para el crecimiento de la misma: una gran jurisdicción, el ejido de la ciudad, y la traza urbana. Organizada a partir de una plaza central, rodeada de los edificios más importantes (convento, iglesia, Cabildo), algunas de estas manzanas estaban reservadas para cultivo urbano, especialmente para la plantación de viñas. La ciudad se convirtió en un centro estratégicamente situado, cerca de las vías fluviales y territoriales las cuales permitieron el fácil acceso luego de las grandes incursiones y travesías de los españoles. En 1660 la ciudad se muda al emplazamiento actual siendo la capital de la provincia. El sitio estuvo abandonado por muchos años hasta que en 1957 se declara Monumento Histórico Nacional. Hoy en día es un parque arqueológico en donde se realizan investigaciones científicas y al mismo tiempo se encuentra a disposición de la comunidad a través de visitas guiadas.



*Ilustración 4: Maqueta de Santa Fe la Vieja en el Museo Etnográfico de Santa Fe. En la mitad superior se observa un gran vacío, la plaza central, punto de partida de la fundación. Los edificios más importantes la rodean, como la iglesia que se observa en el lado superior izquierdo. Actualmente, casi ninguna construcción de esta época se mantiene en pie, pero la estructura urbana sigue siendo la misma.*

estaban ocupadas por Calchines, Mocoetáes, Chanás, Colastinés y Quiloazas, Charrúas en Entre Ríos, Querandíes al sur de Santa Fe y Tobas, Mocobíes y Abipones al norte.

Las expediciones españolas tenían un interés tanto político como económico, con el objetivo de poblar las tierras costeras sintetizada en una expresión célebre, “abrir puertas a la tierra” (Saer, 2012) abriendo comunicaciones con el río Paraguay.

Actualmente, el sustento de la región se separó en cuatro grandes polos. La ganadería como primera actividad, representa casi el 90% de la actividad productiva de la zona de Cayastá y sus alrededores, llevada a la práctica por grandes productores de mediano y alto nivel social.

En un segundo plano, la actividad agropecuaria y la horticultura se expande a lo largo del territorio, en este caso con una menor escala que la anterior, compuesta por pequeños productores. Dentro de la actividad agrícola se destaca la plantación de zanahorias y de zapallos en la zona de Cayastá, el resto de las tierras se utiliza para plantaciones agrícolas.

El turismo comprende la tercera actividad más importante. El parque arqueológico, junto con el Parque Natural Cayastá (300 ha. con especies vegetales y animales de la zona protegidas), atrae mucha gente durante todo el año, siendo una ventaja para las demás actividades como ser la pesca y las visitas a las islas. Todo esto requiere la instalación de ciertos equipamientos, como ser alojamientos, y el abastecimiento de comida, los cuales son escasos.

Otro atractivo para los turistas es la Fiesta Provincial de la Doma que se realiza en el mes de noviembre de cada año, en donde toda la ciudad se moviliza para recibir a una gran cantidad de espectadores y jinetes profesionales.

La pesca es la actividad económica de sustento del barrio sur, y comprende también aquellas actividades ligadas a la acción misma de pescar, pero al mismo tiempo otras complementarias como las artesanías de tejido de redes, fabricación de espineles y la gastronomía misma determinando la identidad del barrio.

## PRODUCCIÓN, ECONOMÍA Y TERRITORIO

Actualmente, la pesca es una actividad importante a nivel productivo y cultural en Cayastá. Es por ello que, analizando la historia de los primeros asentamientos, descubrimos que para los Tobas, grupo que habitaba la región de Santa Fe, la pesca junto con la recolección formaba parte de sus costumbres.

Según las posturas más conservadoras, el hombre ha llegado a América 12000 a 13000 años AP (A.P.: El método de Carbono-14 proporciona una fecha probable que se mide en años antes del presente (A.P.) tomando como “presente” el año 1950, que es cuando se comenzó a utilizar este método). La postura del poblamiento costero sostiene que el ingreso se produjo hace más de 30000 y existe una tercera postura que acepta el ingreso a América por el estrecho de Bering entre los 15000 y 20000 años AP. (Benzi, 2017, p.5)

Los pueblos cazadores-recolectores de esta región ubicaban sus asentamientos en albardones y costas altas de los ríos, arroyos y lagunas, de donde se aprovisionaban de recursos alimenticios tales como nutrias, carpinchos, ciervo de los pantanos, venados, ñandúes, pequeños roedores y distintas especies de aves, peces y vegetales y moluscos. Eran una comunidad nómada, utilizaban el río como vía de comunicación entre los distintos nichos ecológicos, ya que solían trasladarse estacionalmente.

Durante el siglo XVI las sociedades locales entran en contacto con los españoles. Estas tierras

//

*El perfil del pueblo es chato homogéneo, emergiendo solamente la chimenea de la vieja fábrica de aceite y la modesta torre campanario de la iglesia; por fuera de la plaza no se destacan arboledas importantes, aunque existe una forestación pareja que aporta cierta unidad al espacio urbano.*

//

**(Collado, 2006, p.145)**

## EL ESPACIO PÚBLICO Y EL RÍO

La comuna de Cayastá se desarrolla de manera longitudinal bordeando el río San Javier. Se encuentra dividida en dos a causa del corte de la ruta n°1, concentrándose del lado oeste la mayoría de los servicios y dejando una gran zona residencial al oeste.

La fuerte presencia de árboles refuerza la trama urbana (organización en damero: estructura colonial impuesta por los españoles) de la ciudad. Pero el espacio público se reduce a unos pocos sitios: la plaza central, en donde se sitúa la iglesia, el museo, la municipalidad, etc., la nueva costanera, de unos 300 metros aproximadamente constituyéndose como los dos únicos espacios abiertos para el reencuentro y actividades al aire libre. Sumado a ello, se desarrolla una zona reducida de comercios a lo largo de la ruta 1. Es aquí donde se encuentran los comercios y servicios, dinamizando el centro de la ciudad, donde se producen los intercambios entre la gente, la mayor circulación de vehículos, y movimiento de personas. En cambio, alejándose progresivamente del centro, es difícil encontrar espacios dedicados al ocio y a la recreación, no hay plazas, sólo lugares designados por los vecinos o puntos de referencia designados por pocos habitantes. Los pocos sectores costeros limítrofes con el espacio público no se encuentran intervenidos por la municipalidad, siendo peligrosos con riesgo a derrumbes.

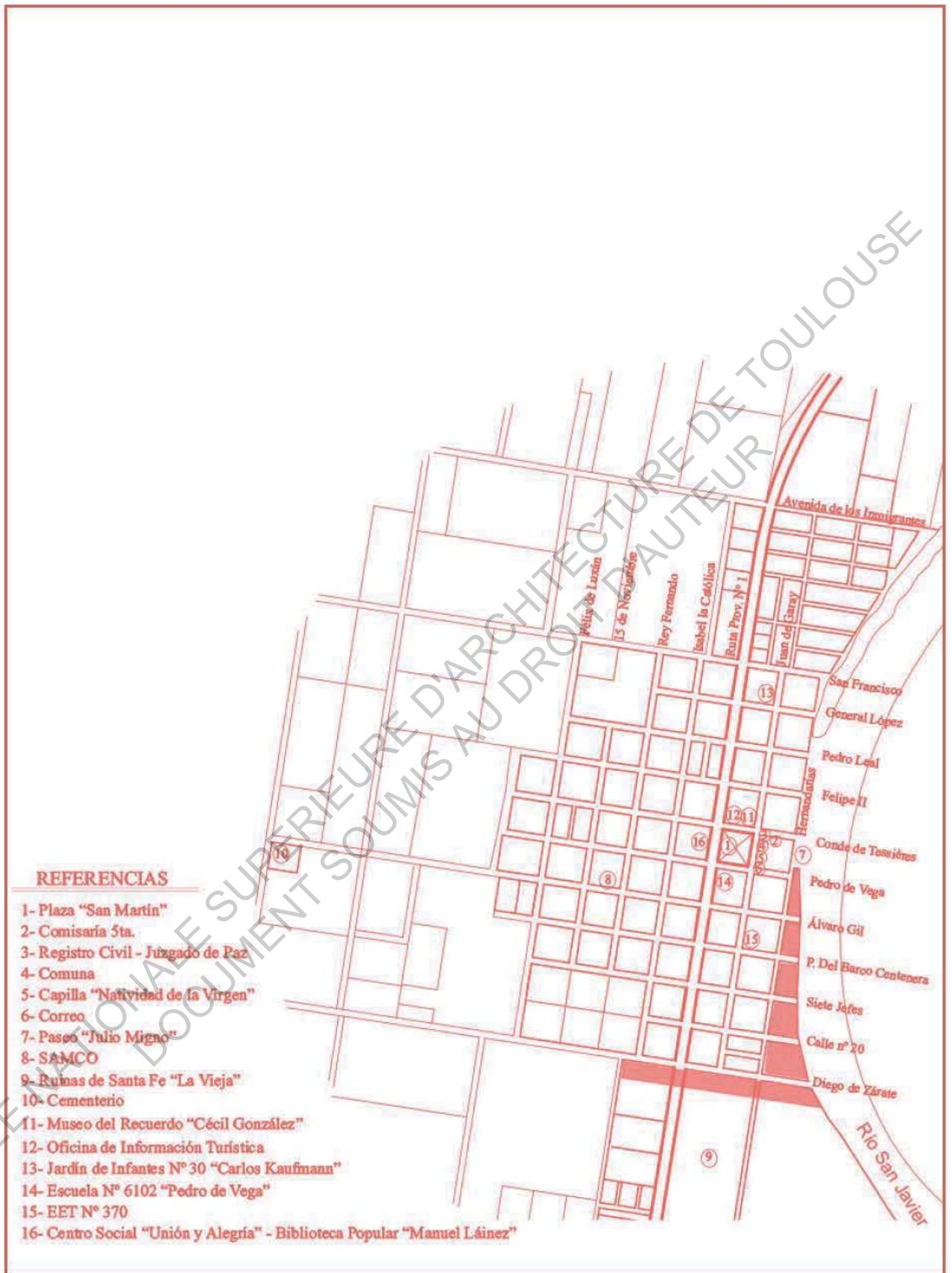


Ilustración 5: Organización de la ciudad. En rojo se observa el barrio Sur, el cual se despliega en parte, sobre el terreno del parque arqueológico, y en parte en el borde del río San Javier. Las entidades mas importantes se encuentran alrededor de la plaza, mayoritariamente lado este con respecto al eje de la ruta.

## DE LA TIERRA HACIA EL RÍO

Este primer capítulo aborda la noción del paisaje a partir de un análisis basado desde la tierra firme, en donde se analiza la configuración del barrio y cómo su trama urbana se convierte en el conector principal entre el barrio sur y el río San Javier. Se analiza también el estado de borde de las viviendas y la característica de aquel límite, la configuración del hábitat y el conjunto complejo del barrio.

A lo largo del capítulo se presentan las opiniones de los habitantes, obtenidas de las encuestas y de las numerosas charlas que se mantuvieron en las visitas al barrio. Un acercamiento literario se expone entre los análisis y el desarrollo del capítulo.

La metodología que se utiliza se basa en la recopilación de información en el sitio ya sea por capturas fotográficas, encuestas a los vecinos, toma de fotografías y relevaciones. Para completar el trabajo, se consultaron libros de autores locales y del exterior que expresan la temática desde una mirada más poética.

ECOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ARCHITECTURE DE TOULOUSE  
DOCUMENT SOUMIS AU DROIT D'AUTEUR

DE LA TIERRA  
HACIA EL RÍO

## 1 EL BARRIO SUR

### ENTRE EL DESEO Y EL RECHAZO

El barrio sur es una agrupación de asentamientos informales que fue creciendo espontáneamente según sus necesidades a lo largo de 700 metros, ocupando el borde costero hasta 170 metros hacia el interior del territorio. Al mismo tiempo, se generó una ocupación ilegal de parte del terreno del parque arqueológico a lo largo de una franja de 800m.

Está compuesto de alrededor de 200 familias que se implantan de manera aleatoria a lo largo de un territorio sin reglamentaciones impuestas. La mayoría de los habitantes llevan a cabo sus actividades tanto de trabajo como aquellas de todos los días dentro de los límites de Cayastá. Es por ello que el dinamismo, el movimiento de la gente está presente a toda hora, exceptuando en el momento de la siesta. El día de la visita se observaron niños jugando en la calle, vendedores ambulantes, específicamente un florista, chicos jugando en la cancha del club barrial, pero mucho menos movimiento de vehículos motorizados. La escuela se sitúa a dos cuadras por lo tanto se escuchaban ruidos de los niños jugando en el patio de la misma. Son pocos los niños que viajan a las ciudades limítrofes para ir a la escuela y un porcentaje escaso de personas que se trasladan a los campos de plantación para trabajar.

Desde el punto de vista geográfico, el barrio sur se encuentra ubicado en la orilla cóncava del río, por lo tanto, se ve muy afectada por las corrientes, las cuales producen grandes socavamientos. Su topografía es llana, con barrancas pronunciadas en varias zonas del barrio. La altitud varía entre 15m y 18m, siendo una de las zonas más altas dentro del área territorial.

El barrio sur es consecuencia de decisiones o falta de ellas por parte de los dirigentes comunales. Se percibe un descontento con respecto a la toma de decisiones y acciones que debieron haberse hecho en el pasado, previo al asentamiento humano en el barrio.

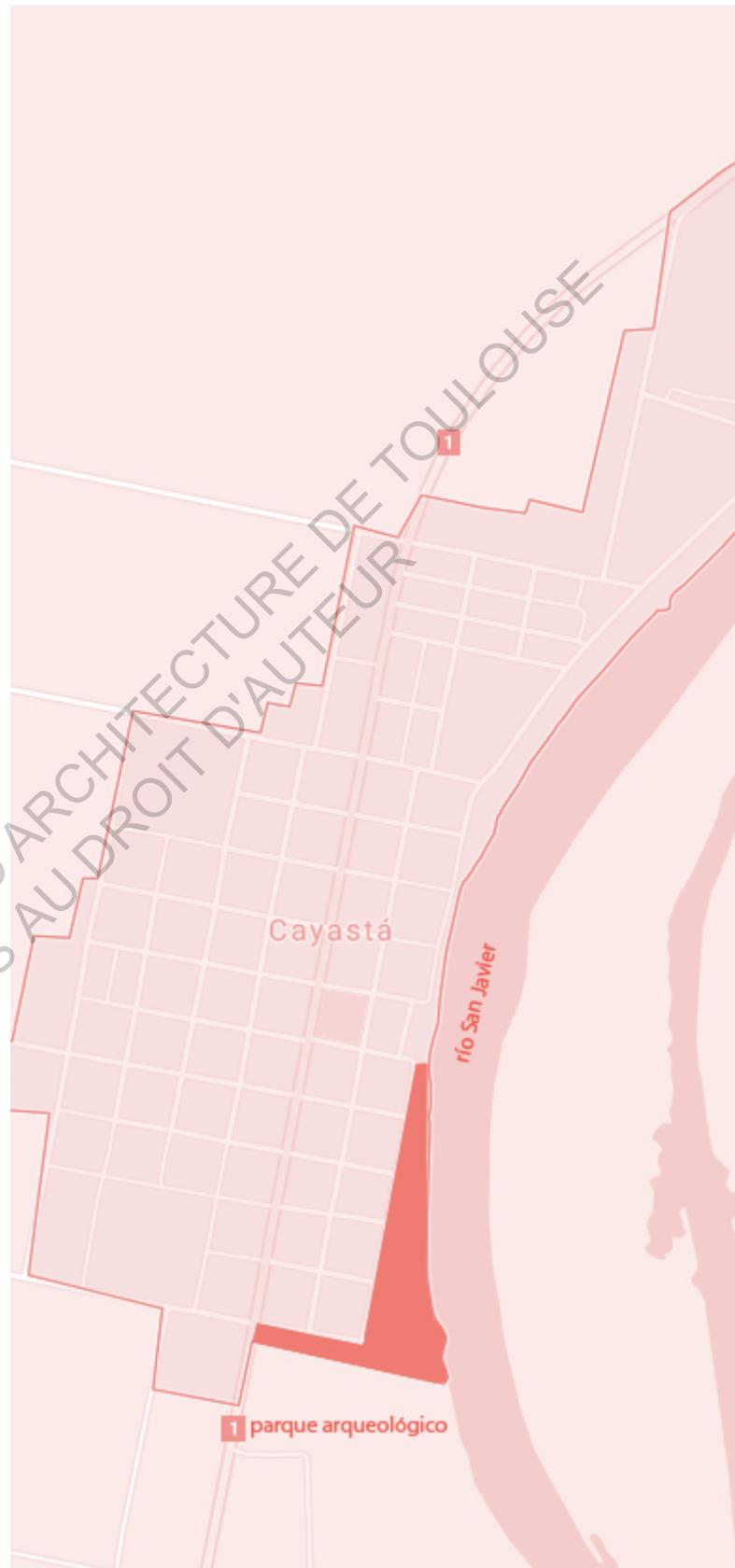


Ilustración 6: Barrio Cayasta : Bordea el río San Javier y el Parque arqueológico

//

*El concepto de paisaje implica la acción humana sobre el territorio natural preexistente, la cual se ejerce según el ethos de los grupos que la llevan a cabo a lo largo del tiempo.*

//

**(Aguilo, Golzalez Alonso, 2010, p.178)**

## EL PAISAJE EN EL BARRIO SUR

El concepto de paisaje no existe desde siempre e incluso en algunos países no existen palabras que lo definan. Su origen en cada cultura se construye poco a poco a lo largo del tiempo a partir de la evolución en su representación. Ese paisaje es un reflejo cultural físico, no natural, de cada sociedad construyéndose y transformándose a partir de las realidades. Y estas realidades pueden ser procesos naturales, como inundaciones o erosiones, tanto como procesos de antropización.

Y para poder valorizar este paisaje no es suficiente solo con que exista un paisaje, sino que la sociedad sea consciente del mismo, lo cual no es el caso de los habitantes de Cayasta. Los habitantes viven en el paisaje naturalizados con el mismo, sin dimensionar su valor. Al mismo tiempo el paisaje es una concepción visual en donde la mirada del sujeto es dirigida hacia un punto determinado. Y para que exista un paisaje se necesitan tres cosas: el observador, el objeto a observar y el encuadre, siendo el dispositivo de observación.

Es por ello que detrás de este paisaje, se esconde una historia y un proceso evolutivo que ha llevado a que la complejidad del barrio sur se destaque entre los demás barrios. Es importante destacar que una valorización del paisaje llevará a una reflexión sobre el estado actual del mismo, junto con la puesta en marcha de acciones políticas sobre ese territorio.

## TRAMA URBANA

La traza en damero de la ciudad se extiende hacia el barrio generando una conexión conceptual y funcional de la ciudad. Pero dentro de esa trama la organización difiere del resto. En lugar de seguir el límite de la manzana constituyendo sus bordes, las edificaciones se distribuyen sin ningún punto de referencia. Se establecen las diversas parcelas, algunas con alambrado como límite, otras, sin ninguna barrera ni física, ni visual. Estas parcelas son organizadas de manera irregular. A causa del crecimiento espontáneo, gran parte de las viviendas son accesibles solo por pasillos angostos que varían entre 1,50 a 2m, lo que produce problemas en caso de urgencias o de ingreso de vehículos como la ambulancia.

El barrio se conforma de familias que mayoritariamente han heredado la vivienda o el terreno y viven aquí hace muchos años (ver ilustraciones 7 y 8). Las mismas tierras fueron tomadas por gente que necesitaba un terreno en donde construir su vivienda. Estas tierras no fueron loteadas ni provisionadas de los servicios básicos por mucho tiempo. Actualmente solo poseen agua potable y electricidad. Sin ninguna reglamentación exigida, el barrio evolucionó de manera irregular creando callejuelas, pasillos, pequeños patios intermedios entre las diferentes viviendas.

La desigualdad tanto por su configuración urbana y por la accesibilidad a los mismos servicios que el resto de la ciudad, produce una aislación del barrio sur que repercute simbólicamente en los habitantes.

Esta particularidad se presenta a su vez como una virtud, con una calidad de convivialidad creada por los vecinos que no se desarrolla normalmente en el resto. Es por ello que el análisis del barrio llevará la investigación a una valorización de esta nueva manera de organización de la trama urbana.

### ¿Cuál es el motivo por el cual vive aquí?

32 respuestas

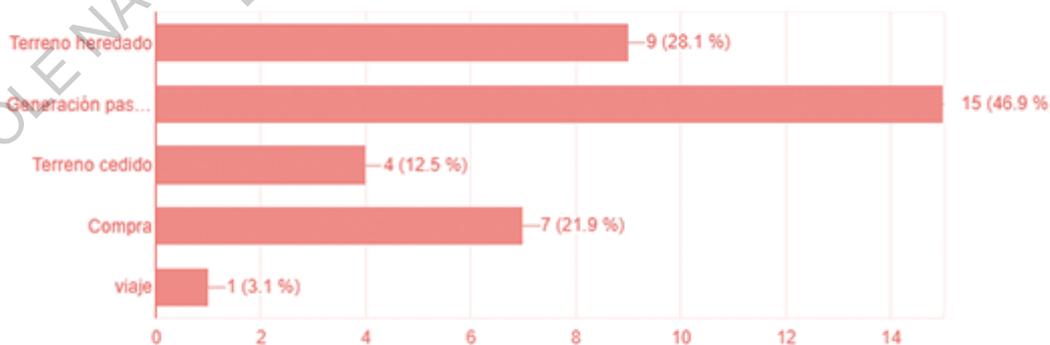


Ilustración 7: cuestionario realizado durante cientibeca. Año:2017

La realidad física del sitio se encuentra relacionada con la identidad de las sociedades, siendo una construcción cultural que revela una imagen. Esta imagen, denominada también paisaje *in visu*, pone al paisaje en una situación de objeto manipulable, donde las diversas representaciones relatan una realidad manipulada por el medio o la simple idealización de aquella realidad. Mientras que aquel sitio real, que existe, se lo denomina paisaje *in situ*, el cual incorpora no sólo al ambiente creado por los seres que habitan el mismo territorio, sino que también la experiencia corporal y perceptiva en contacto con ese paisaje.

Cabe mencionar que la realidad del barrio sur es también creada por las representaciones hechas por aquello que marcó la historia del mismo, como por ejemplo la denominación de “ocupantes” hecha por catastro. Es por ello que el barrio sur fue desde sus orígenes estigmatizado por el hecho de haber tomado tierras que no les pertenecían, considerando el área como peligrosa. Es juzgado también por sus diferencias de implantación con respecto al resto de la ciudad, así como también por su manera de apropiarse de la costa. Sin embargo, esa expresión física de sus hábitos y sus costumbres, enriquece y determina aquel paisaje costero.

Sin embargo, si se cambiara hacia una mirada positiva, los habitantes del barrio valorarían su situación privilegiada del contacto con el río, y los vecinos pasarían a apreciar sus diferencias.

María Laura Bertuzzi habla del concepto de paisaje cultural de Carl Sauer, quien lo definió como “el área geográfica en su significado final”, cuya forma deviene de los trabajos hechos por el hombre, marcando la identidad de vida (población, habitación, producción, entre otros) (Bertuzzi, 2010, p.155). La cultura es el agente, el área natural, el medio y el paisaje cultural el resultado. La cultura va cambiando con el tiempo y el paisaje se desarrolla a través de fases haciéndolo evolucionar, por lo tanto, el espacio cambia. La libertad y la necesidad de los habitantes llevaron a que a diferencia del resto de Cayastá, la configuración del barrio se presente como llenos y vacíos dispersos en la superficie. Y es esta morfología el reflejo de la evolución a medida que el barrio fue creciendo. La forma del barrio evoca la misma dinámica del río, creciendo a la misma velocidad de la corriente del agua, cambiante como su paisaje cambia con las crecidas, con una identidad marcada como la misma llanura que se verá en todo lo largo del río.

### ¿Cuántos años hace que vive aquí?

31 respuestas



Ilustración 8: cuestionario realizado durante cientibeca. Año: 2017

## ESPACIO PÚBLICO Y PRIVADO

El espacio público y privado se constituyen de manera singular. Según Fernando Carrión (2002) una de las concepciones dominantes que alude al significado de espacio público tiene una modalidad de gestión del estado, en donde la estructura urbana está compuesta por diferentes usos del suelo y el espacio público cumple la función de vincular unos a otros, crear lugares de recreación, de intercambio de productos de información o hitos simbólicos. Habla también del espacio individual como espacio privado y del espacio colectivo como espacio público, dos conceptos bien demarcados físicamente.

En el barrio sur, es la gente la que gestiona el espacio sin tener una planificación a futuro. No se reconocen límites de propiedad de manera física, sino que mantienen acuerdos entre ellos. Se comparten patios, pasillos, bajadas al río, se suman viviendas al mismo terreno, resolviendo así las necesidades del día a día. Existen espacios más íntimos y más compartidos, pero la lectura de hasta dónde es propio o ajeno no está muy clara. El valor económico del terreno queda en un plano secundario, manteniéndose en una postura solidaria con aquellos que necesitan un espacio.

Los límites tanto entre propiedades como así también entre espacio público y las viviendas son muy difíciles de definir, ya que en varios casos no son físicos, sino que se definen a partir de declaraciones orales entre los mismos habitantes. En otros casos, son límites físicos solamente espaciales, los cuales permiten el intercambio de miradas, sin tener privacidad alguna dejando percibir todo aquello que sucede en el interior de la propiedad. Algunos cercos divisorios que se han observado fueron cañas verticales, tejidos romboidales y en menor cantidad tapias en ladrillo de una altura menor a 1,50m. (ver ilustración 10)



Ilustración 9: Ejemplo de disposición de viviendas: Luego de una charla con los vecinos, explicaron que anteriormente la superficie marcada en líneas de puntos era un solo terreno. En una primera instancia se separó en dos, accediendo al terreno 1 por un pasillo estrecho, por donde pasa el actual. Luego el terreno sur se separa en dos quedando tres terrenos en uno. Actualmente en el terreno 1 y 3 hay más de una vivienda, ya que los hijos han formado su propia familia. El acceso a la vivienda 1 se efectúa a partir de un pasillo que atraviesan la vivienda 2 y 3.

¿Cuáles son los 4 límites de su lote?

32 respuestas



Ilustración 10: cuestionario realizado durante cientibeca. Año:2017

¿Qué comparten con sus vecinos?

24 respuestas



Ilustración 11: cuestionario realizado durante cientibeca. Año:2017

Por otro lado, los habitantes declaran compartir sus patios o dan permiso a utilizar parte de su vivienda a vecinos que lo necesitan. De esta manera, se solidarizan compartiendo espacios y vivencias. (ver ilustración 11)

## ¿Tiene que pasar por la vivienda de otra persona para ingresar a la suya?

32 respuestas

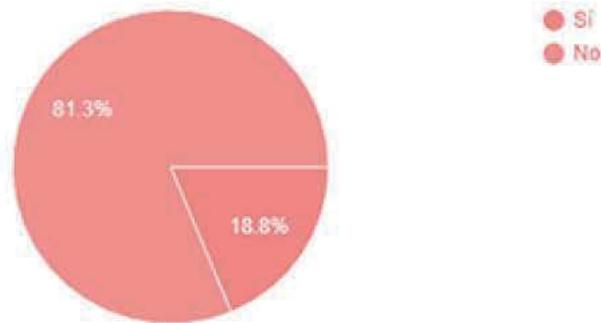


Ilustración 12: cuestionario realizado durante cientibeca. Año: 2017

apropiación del espacio público se manifiesta de diversas maneras. Se genera una nueva configuración espacial, en donde se desarrollan actividades tanto de ventas de artículos como también fabricación de elementos de pesca. Esta observación se encuentra relacionada con lo que se sostiene en un principio en este informe respecto a la idea de la producción como parte del mismo paisaje del barrio. Todo esto forma parte de la identidad, la cual refleja la relación fuerte que tienen con el río, a través de la producción.



Ilustración 13: Apropiación del espacio. Hombre fabricando red en el espacio público. Las técnicas de trenzado se transmiten de generación en generación.

Tres conceptos adoptados por los habitantes que determinan la escala y el alcance de las conexiones entre viviendas y las mismas con la ciudad.

- **Calles** : camino por el cual circulan todo tipo de vehículos y peatones. La misma no hace distinción entre el espacio para el peatón y el vehículo. Es la conexión entre el barrio y la ciudad, por lo tanto, todo habitante puede circular.

- **Callejones** : es el camino que generalmente termina con una bajada en el río, por donde circulan vehículos de pequeña escala y peatones, los cuales sirven de acceso a las diferentes viviendas. Todo habitante puede acceder.

- **Pasillos** : son los caminos que se generan desde una vivienda en el interior del barrio y los callejones, los cuales varían entre 1,50m a 3,00m, pueden atravesar otras viviendas y a los cuales se accede solo caminando. Generalmente son de carácter privado y compartido entre varios vecinos.

Una de las características de las vías de acceso es que ninguna de ellas es asfaltada, la mayoría son de tierra y algunas menos de arena. No contienen límites indicativos que distingan el paso del peatón y del vehículo.

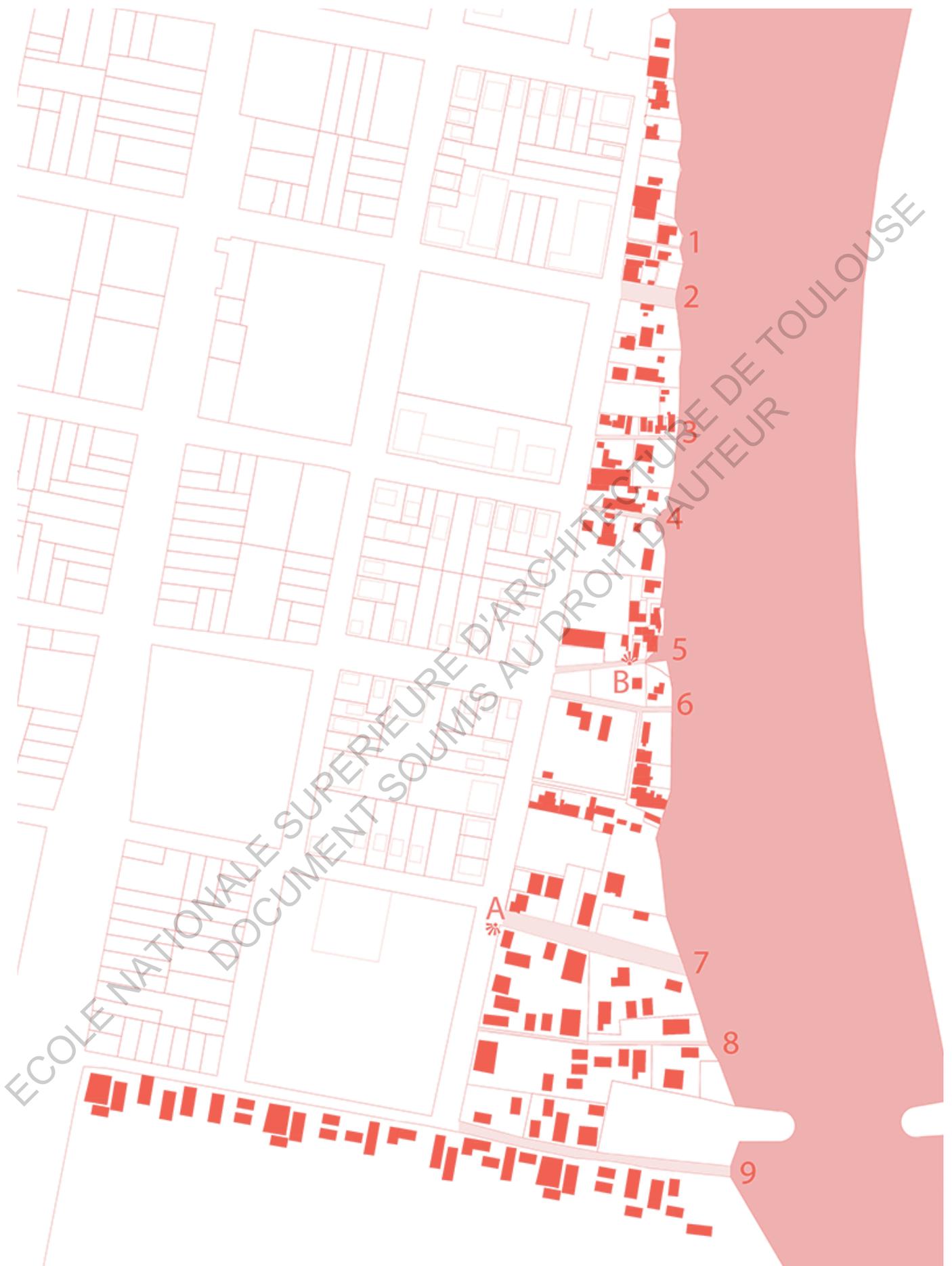


Ilustración 14: Plano de bajadas. Plano en donde se presentan las bajadas como así también los puntos de toma de las fotografías expuestas a la izquierda

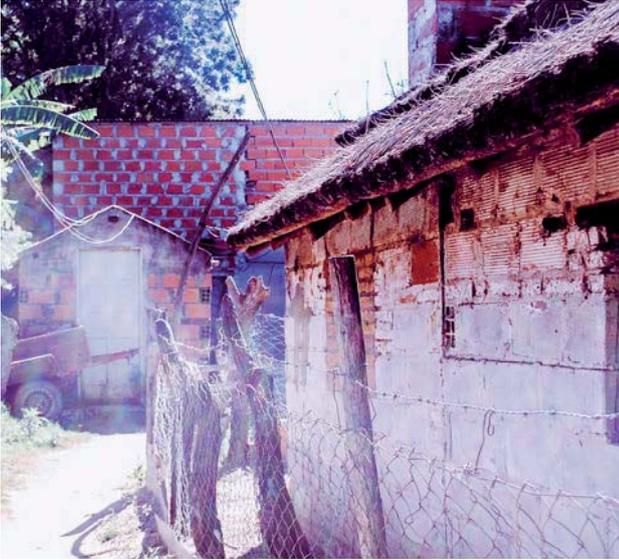


Ilustración 15 :  
Pasillo - Punto de vista B



Ilustración 16 :  
Callejón - Bajada n°3

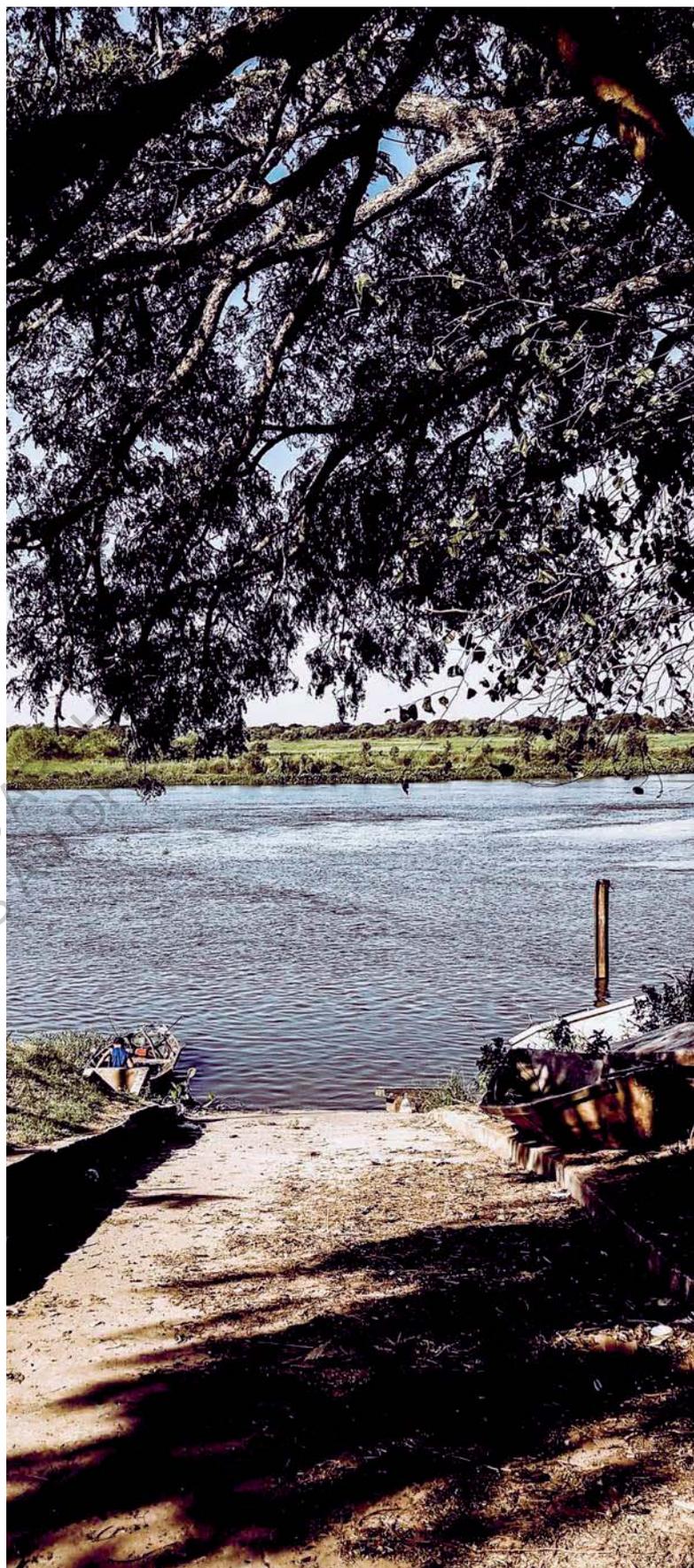


Ilustración 17:  
Calle - Punto de vista A

No existe una sola manera de apropiación de este espacio compartido. Si bien cumplen el rol de conexión, son espacios de juego, de venta de productos, de trabajo y de intercambio entre vecinos. La vegetación está presente y forma parte de este paisaje sin orden, espontáneo, el cual cambia constantemente.

Los ejes de circulación en dirección oeste/este son clave en la conexión con el río, ya que además de jugar un rol de accesibilidad a las viviendas, son los puntos de salida y llegada de las lanchas y canoas, según sea su escala. Los habitantes cercanos a cada bajada dejan sus canoas ancladas en la costa, dando señal de su retorno a la tierra (ilustración 18). Estas bajadas son utilizadas por los vecinos que trabajan diariamente en el río pescando. Al mismo tiempo, existe una bajada oficial, la cual se encuentra pavimentada, que es utilizada por el resto de los habitantes y por los turistas.

Desde el punto de vista paisajístico, se puede decir que la proporción del ancho y de la profundidad de los pasillos genera un efecto de perspectiva a un punto de fuga situado en la superficie acuática. Este encuadre contiene dos planos de profundidad: el primero que es el camino de tierra rodeado de árboles y de vegetación formando un túnel verde, y un segundo plano central que es el río San Javier. La tensión causada por la perspectiva invita a los visitantes a acercarse a la costa y descubrir el horizonte infinito escondido detrás de ese camino estrecho que pareciera ir a ningún lado.



*Ilustración 18. Bajada asfaltada. La bajada n°9 (ver ilustración 14) se encuentra en el extremo sur del barrio, siendo el punto más alejado de la zona céntrica. Sin embargo, es la más frecuentada por los turistas, los cuales deben atravesar todo el barrio para llegar.*

//

*La ciudad surrealista es un organismo que produce y alberga en su regazo unos territorios que pueden explorarse, unos paisajes por donde uno puede perderse y sentir interminablemente la sensación de lo maravilloso cotidiano.*

//

**(Careri, 2002, p.79)**

HABITAR EN EL  
BARRIO

LUGARES DE  
ENCUENTRO

El barrio sur forma parte de este territorio llamado Cayastá. Su complejidad y cada decisión tomada en cuanto a construcción e implantación de las viviendas, límites y caminos son el reflejo de la vida diaria de los habitantes. Pero no sólo es reflejada por el aspecto físico, sino que las costumbres instauradas en el territorio lo complementan. Es por ello de que a pesar de que no existan espacios públicos oficiales o creados por la municipalidad, los mismos vecinos tienden a crear sus propios puntos de referencia y los lugares elegidos para reunirse o encontrarse. Los mismos surgen de manera natural, según sus propias experiencias, instintivamente, y son puntos estratégicos definidos según su accesibilidad, cercanía o ciertas características.

El libro "Walkscapes" de Careri formaliza y analiza el espacio ciudadano bajo la forma de mapas influénciales, asociados a la visión de una ciudad líquida. Mapas basados en las variaciones de la percepción obtenida al recorrer el ambiente urbano, el comprender las pulsiones que la ciudad provoca en los afectos de los transeúntes, colocando de diferentes colores los lugares que nos gusta frecuentar y otros que no, zonas de bienestar y malestar.

### Quando está en el barrio. ¿Cuál es el espacio donde frecuentemente está?

30 respuestas

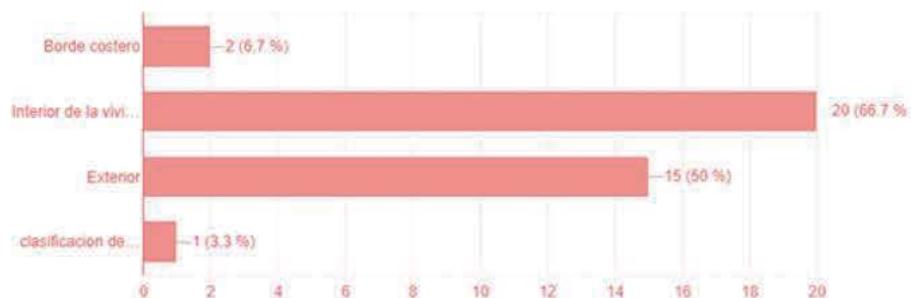


Ilustración 19 : Este grafico demuestra que los habitantes no suelen frecuentar la costa del río, a falta de la puesta en valor de la misma. Se encuentran con más seguridad en el interior de sus viviendas. Fuente: encuesta en el marco de la cientibeca. Año:2017.

### ¿Frecuentan la Nueva Costanera?

32 respuestas



Ilustración 20: Fuente : encuesta en el marco de la cientibeca. Año :2017

Junto con dos alumnas que han entregado su cientibeca en el año 2017, se llevó a cabo una actividad con la gente del barrio sur, en donde se les pidió señalar los lugares más frecuentados y de encuentro. A su vez se generaron conversaciones las cuales aportaron información también. Algunas constataciones/observaciones:

- Los habitantes sostienen que el río solo significa un peligro y un límite para ellos, al cual intentan evitar.
- La mayoría de las actividades se realizan del lado este de la Comuna, siendo casi inexistente el contacto con el río.
- Los habitantes designan elementos de la naturaleza como puntos de encuentro, apropiándose de ellos de manera simbólica. Un ejemplo es el árbol que se encuentra en el descampado que da al río. Otro ejemplo es la arboleda de pinos ubicada en frente del club.
- La “canchita”, el club y la vecinal son los tres elementos más importantes considerados como representativos del barrio.
- Las ruinas, la ruta, la “garita”, el río, la “canchita” y la escuela son las referencias más utilizadas para la orientación dentro del barrio.
- Algunas viviendas son también locales comerciales, algunos nombrados por los habitantes: La repostería, el kiosco y la tienda de ropa.

La ubicación en el barrio no es evidente. Es por ello que si es necesario dar una dirección utilizan como guía algunos puntos de referencia. Estos iconos son espacios especiales, generalmente a los que frecuentan regularmente y son más que nada puntos de encuentro o centros de actividades. “la canchita de la esquina”, “el club deportivo”, “la arboleda”, “el río”, fueron las respuestas más frecuentes a la pregunta de qué identifican como propio dentro del barrio.

El barrio se encuentra en una situación de aislamiento en varios sentidos, por un lado, al tener una trama urbana compleja se encierra en sí mismo teniendo solo acceso la gente que habita en el mismo. Por lo tanto, no existen interacciones Inter-barriales, y se desconoce del tipo de vida que se desarrolla dentro del barrio. Lo cual produce una segregación y marginalidad de la zona, una sensación de discriminación e inequidad. La disposición de espacios públicos tanto como la puesta en obra de actividades en relación con el río podrían ayudar no solo a dinamizar el barrio, sino que, a atravesarlo, conocerlo, y conectarlo a la ciudad de Cayastá. El barrio sur se sitúa en una zona estratégica, el cual podría tomar el rol de comunicante entre la ciudad y el río San Javier, aprovechando esa particularidad del barrio como riqueza urbana, que forma parte del paisaje costero y que lo complementa.

## VIVIENDAS



*Ilustración 21: Borde costero 1. En las zonas más altas del barrio, el límite se genera a través de una gran barranca, en donde el río es inaccesible desde la vivienda y la situación de riesgo, especialmente para los niños, y la posibilidad de socavamiento es elevada, a causa del socavamiento y a su vez para los niños.*

La particularidad de las viviendas es que son autoconstruidas por los mismos habitantes sin ningún profesional encargado. La comuna pone a disposición los materiales como ser ladrillos, chapa, cemento, etc. para la construcción de estas. A medida que las familias van creciendo, construyen en el mismo terreno de manera aleatoria. Esto produce inconvenientes en la manera de ingresar a las mismas, a veces forzando a pasar por la vivienda del vecino para ingresar a otra.

Por lo tanto, en la visita al barrio, nos encontramos con una diversidad de viviendas compuestas la mayoría del mismo material, pero siempre con una tipología diferente.

El límite entre la vivienda y el río se genera a partir de dos situaciones mostradas en las siguientes fotografías :



*Ilustración 22: Borde costero 2. Otro ejemplo es el límite a partir de una leve pendiente que se extiende hasta el río, permitiendo un acceso directo al mismo. Se observa la utilización de escombros para evitar socavamientos e inestabilidades del terreno.*

## ¿Cuántas familias viven en este terreno?

32 respuestas

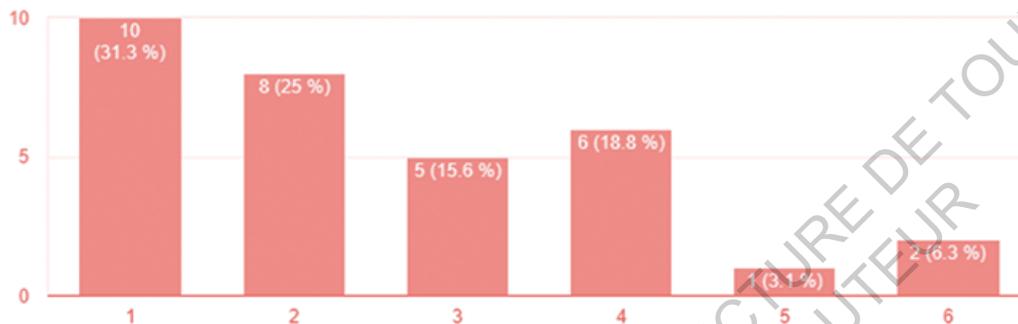


Ilustración 23. Fuente: encuesta en el marco de la cientibeca. Año:2017

Pese a algunas respuestas negativas con respecto al peligro que conlleva vivir al lado del río, el 75% de ellos está conforme con el modo de vida y funcionamiento del barrio. Durante las encuestas se notaban contentos de vivir entre pasillos, en calles de arena, con una directa conexión entre los vecinos.

A medida que las familias fueron creciendo se construyeron casas en un mismo terreno donde compartían el patio común (ver ilustración 23). Por otro lado, los vecinos encuestados comentaron que hubo mucha gente del exterior que se instaló en el barrio sur durante estos últimos 5 años. Este acontecimiento genera un descontento por parte de los vecinos ya que al desconocer sus orígenes y al no tener un contacto directo con ellos, se genera desconfianza y una desunión del barrio.

Los terrenos oficiales tienen grandes dimensiones, pero poco a poco se fueron dividiendo a medida que las familias crecían. Actualmente, los terrenos virtuales por familia contienen más de una vivienda, quedando a veces muy pequeño para la cantidad de habitantes.

Las familias son numerosas, en algunas solo el padre trabaja, en otras la madre y los hijos colaboran también.

¿Cuántas generaciones viven aquí?

31 respuestas

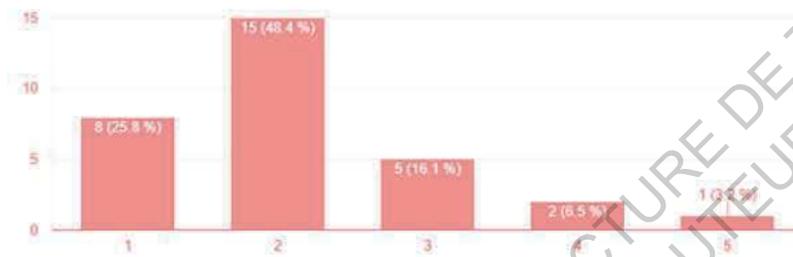


Ilustración 24. Fuente: encuesta en el marco de la cientibeca. Año:2017

¿Cuántas personas componen cada familia?

32 respuestas

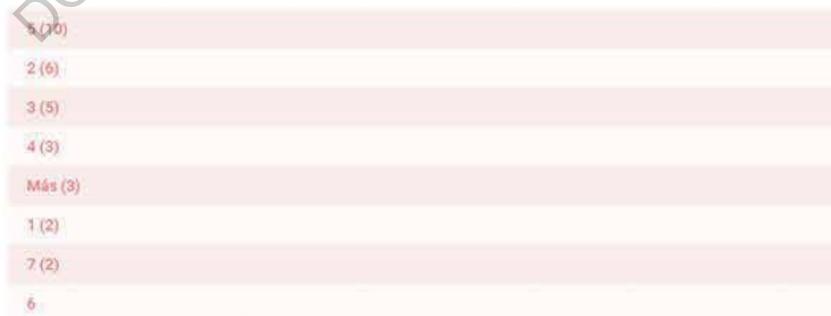


Ilustración 25. Fuente: encuesta en el marco de la cientibeca. Año:2017



*Ilustración 26: Manifiesto de la vegetación en el paisaje. Este naranjo invade el pasillo creando un límite vegetal que encuadra el final del pasillo, que es la bajada al río San Javier.*

## LA VEGETACIÓN

Según el estudio de impacto ambiental realizado por Recursos Hídricos de la ciudad de Santa Fe, persisten algunas especies originarias del bioma del Espinal y del denominado Delta e Islas del Paraná, biomas de Cayastá, como ser los aromitos, espinillos, ombú, algarrobo, incienso, el sauce criollo y el laurel. Pero aquellas especies son la minoría, dominando entonces árboles introducidos por los colonos que no corresponden al elenco florístico regional, aunque autóctonos para el país. Algunos ejemplos que se presentan tanto en el territorio de Cayastá como en las islas y bañados son los eucaliptos, palos borrachos, paraísos, cítricos, jacarandá, lapacho, tipa, timbó, ligustros, palmera fénix, álamo plateado y aguaribay, capaces de resistir el clima cálido y húmedo de la zona. Esta vegetación está muy presente en el espacio público, sobre todo en el barrio sur, en donde no se lleva ningún control sobre el crecimiento de la misma. Al mismo tiempo, esta vegetación se favorece de la riqueza de la tierra sedimentaria y la cercanía a la fuente de humedad constante que aporta el curso de agua.

Gran cantidad de habitantes plantan sus propias verduras en los patios, también, así como limoneros y naranjos que sobresalen del espacio privado invadiendo los callejones comunes (ver ilustración 26). Se observaron también gallinas que deambulaban por las calles, las cuales ponen huevo para el consumo propio.

Observando Cayastá desde el cielo notamos que la superficie verde prepondera sobre lo construido, generando una fusión entre los patios y los espacios comunes. Esta cadena vegetal está compuesta de diferentes plantas y árboles de diferentes escalas, algunas que proyectan más sombras que otras, otras que son más pequeñas pero que son muy tupidas, lo cual se puede observar en las fotos más adelante.

//

Nuestro litoral es prodigo en árboles. Desde el punto de vista fitogeográfico, corresponden a la "galería paranaense", formación que sigue al Paraná desde Misiones hasta la desembocadura del río de la Plata. (...) La tierra se vuelve agua, y viceversa. Después de la vegetación subacuática, de los pajales, de los arbustos, como la chilca y la varilla, el aliso del río se levantara para afirmar un suelo. Luego crecerá el sauce criollo, después otros de madera blanda, como el ceibo y el curupí. Entre estos, los que todavía conservan en la zona sus nombres indígenas, como en los casos del iguái, del inga y del ubajay.

//

(Roteta, 1983, p.12)

Como observamos en el subcapítulo anterior, los árboles forman parte de la vida diaria de los habitantes, y ocupan un lugar importante para la cultura del barrio. Hasta en algunos casos, son utilizados como puntos de referencia, a veces en conjunto, como por ejemplo "la arboleda", a veces de manera individual, como "el árbol del fondo". El remarcable paisaje se destaca entonces gracias a una variedad de árboles traídos de diferentes partes del mundo, los cuales se mezclan con aquella vegetación autóctona que representa el litoral argentino. Es por ello que se llevó a cabo la relevación de árboles que, a mi juicio, aportan un valor muy importante al paisaje típico no solo de la región, sino que representan al barrio Sur.

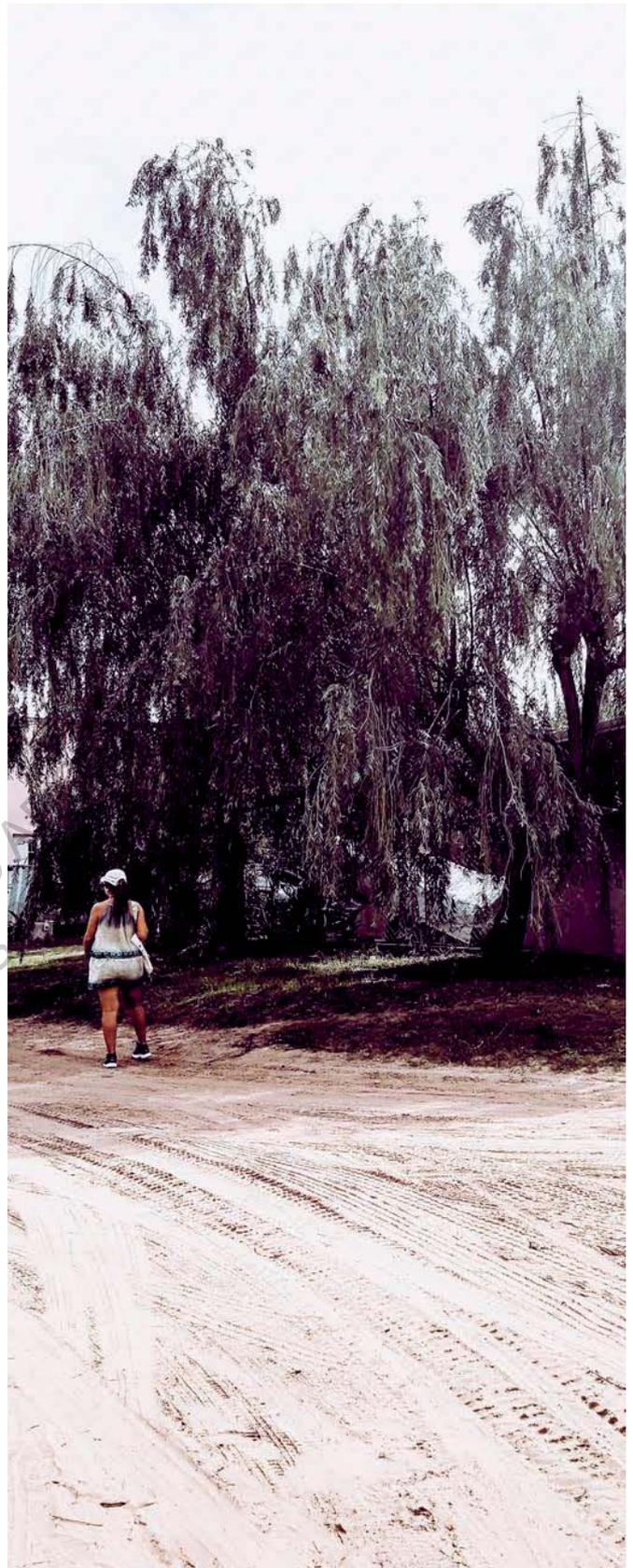


Ilustración 27: Árbol 1 Nombre científico: *Salix babylonica* L  
Su nombre vulgar es el Saucel lorón o péndulo  
Su origen es la China  
Árbol caducifolio, de gran tamaño, con su follaje péndulo,  
con ramas colgantes que llegan a tocar el suelo y un  
tamaño máximo de 20 metros. Es un árbol poco longevo.  
(Bertoni, 2014, p.58)

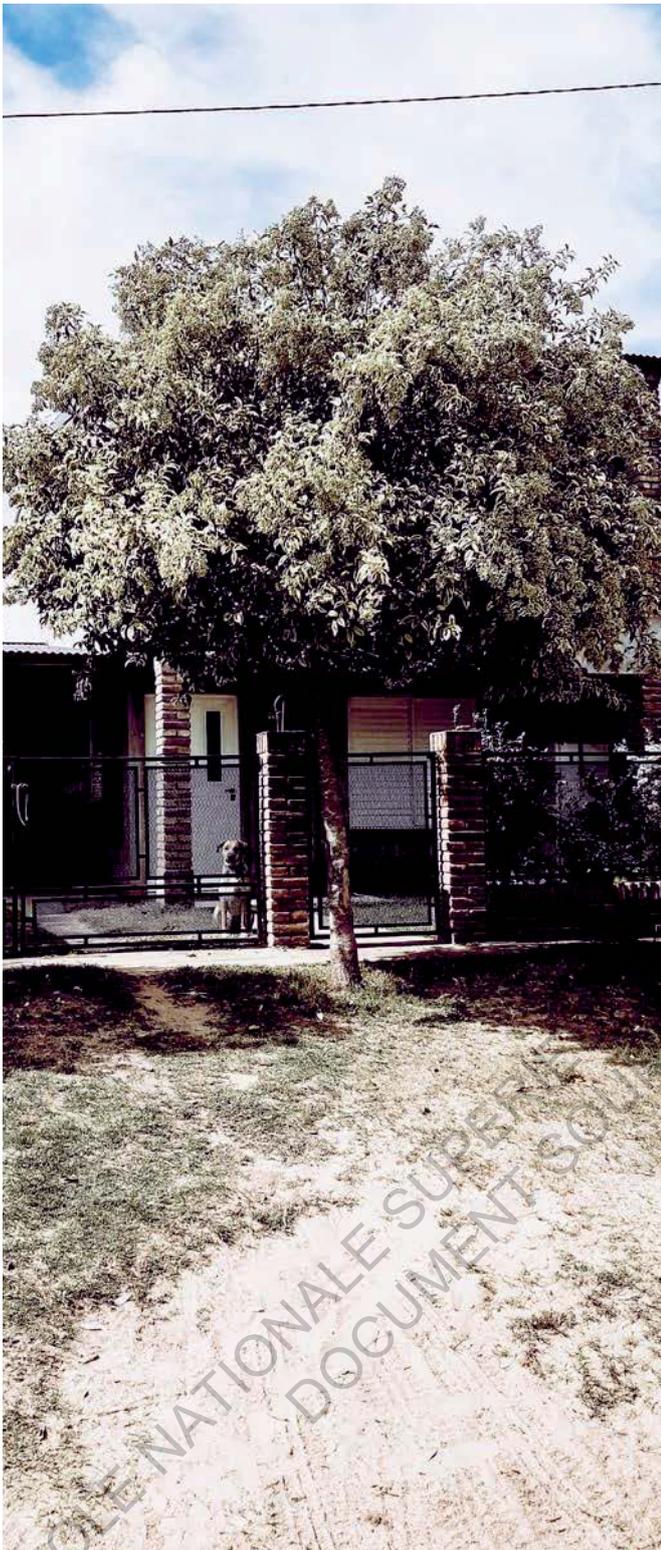


Ilustración 28: Árbol 2 Nombre científico: *Ligustrum lucidum*  
Su nombre vulgar es el Aligustre arbóreo o Ligustro disciplinado

Su origen es la China y Japón

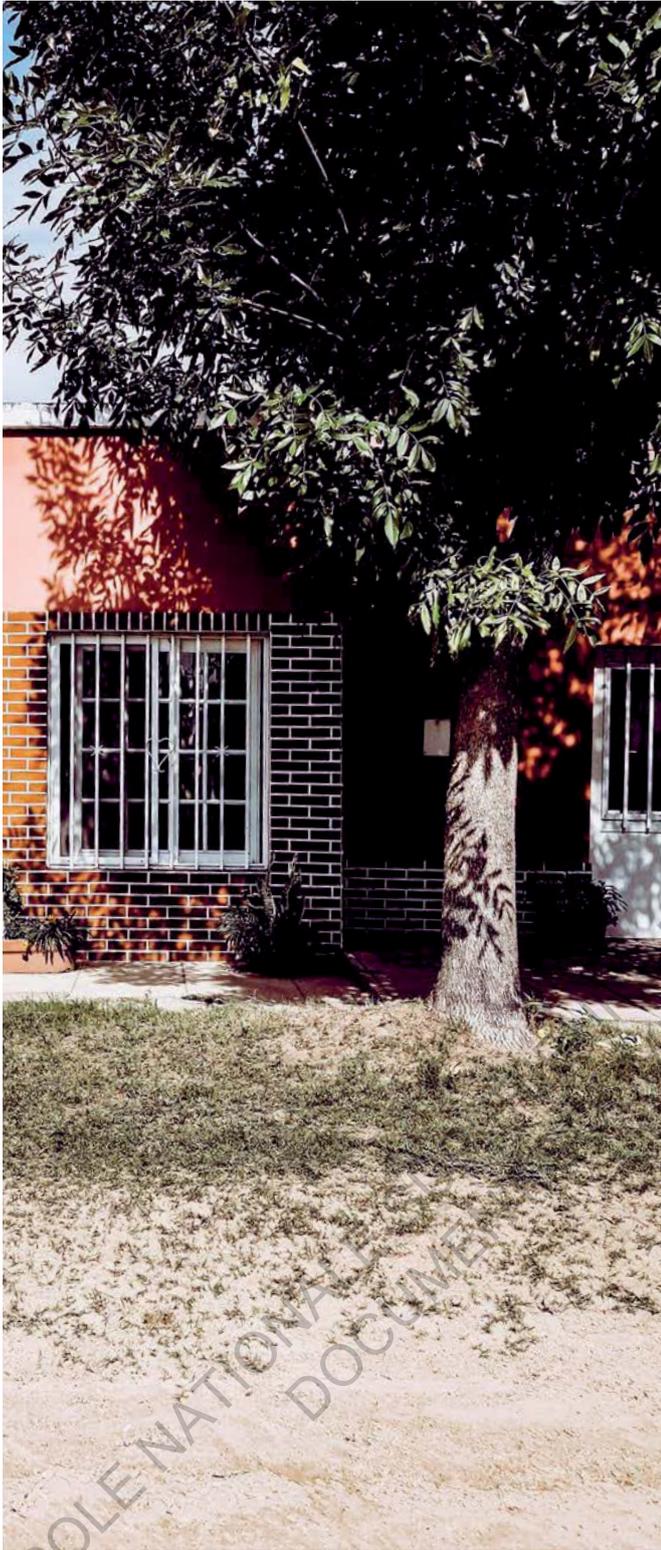
Árbol perennifolio, de porte mediano y rápido crecimiento, puede alcanzar los 12 a 15 metros de altura. Tronco principal recto y follaje frondoso, color verde con borde amarillento. (internet: <http://fichas.infojardin.com/arboles/ligustrum-lucidum-aligustre-arboreo-ligustro.htm>)

Ilustración 29: Árbol 3 Nombre científico: *Syagrus romanzoffiana*

Algunos de sus nombres comunes es Palma de la reina, Palma chivira, coquitos, entre otros.

Su origen: Brasil, norte de Argentina, Paraguay

El tronco puede llegar a alcanzar hasta 15 metros de altura y 50 centímetros de diámetro en la base. [https://en.wikipedia.org/wiki/Syagrus\\_romanzoffiana](https://en.wikipedia.org/wiki/Syagrus_romanzoffiana)



## El laurel

//

De corteza gris y aromática, fructifica en bayas de una semilla, teniendo su madera cualidades para usos de carpintería fina. El nombre indígena puesto en la grafía castellana es Ayu'í de significado equivalente a: que está, que vive, madura cerca del agua.

//

(Roteta, 1983, p.17)

Ilustración 30 : Árbol 4 Nombre científico: *Fraxinus excelsior* L

Su nombre vulgar es Fresno Comun, Fresno europeo, Fresno negro

Su origen es Europa

Árbol caducifolio, con una altura habitual de 8 a 12 metros, puede alcanzar los 40 metros. Su copa, de forma redondeada, tiene un denso follaje que se toma amarillo en otoño. Muy usado como árbol urbano debido a su nobleza y resistencia y a gran sombra que provee. (Bertoni, 2014, p.34)

# 4

## TRANSECTOS

Como se dijo anteriormente, el barrio sur tiene una estructura particular la cual se distingue de los barrios vecinos. Para poder visualizar las características que lo representan se decidió trabajar con el método de transectos. Con este sistema se logró comparar y analizar las diferencias y similitudes del barrio vecino y el barrio sur. El mismo consiste en la toma aleatoria y sistemática de tomas del paisaje a lo largo de un eje recto virtual, siguiendo un intervalo determinado. Posterior a la toma fotográfica se realiza el estudio de las mismas.

Los transectos se realizaron a partir de un eje que parte de la zona próxima a la ruta concluyendo en el borde costero, es decir, de oeste a este. Los mismos atraviesan primero el barrio vecino para culminar con el barrio sur. La toma fotográfica se realiza siempre perpendicular al eje virtual y en dirección al río San Javier. La distancia que se determinó para el intervalo es de 100m de un punto a otro.

El paisaje costero y las costumbres litoraleñas se reflejan en las imágenes a continuación, pero a pesar de ver diferencias entre los barrios, los mismos se fueron desarrollando progresivamente al mismo tiempo, y no uno antes que el otro. La diferencia es que en la zona del barrio vecino se aplicaron, desde sus orígenes, las normativas impuestas por la comuna, mientras que el barrio sur nace de manera ilegal, por lo que su estructura se desarrolla de manera diferente.

-



Ilustración 31: líneas horizontales

ECOLE NATIONALE SUPERIEURE D'ARCHITECTURE DE TOULOUSE  
DOCUMENT SOUMIS AU DROIT D'AUTEUR

## TRANSECTO N° 1

El primer transecto, se realizó a lo largo de la calle Diego Ortiz de Zarate (nombre de un teniente de gobernador español) la cual se sitúa en el extremo sur de la Comuna, y fue realizado a partir de un intervalo de 100m entre cada muestra. El borde sur se encuentra ocupado por viviendas que invadieron parte del terreno del parque Arqueológico. Es por ello que en las fotos a continuación se observa una franja longitudinal de unos 600m de largo construida totalmente, sin calles intermedias, en la cual aparecen de vez en cuando algunos pasillos separativos entre viviendas. En cambio, del lado del barrio vecino, se observa claramente la continuación de la trama en damero. A pesar de que las manzanas no sean regulares, se mantiene el mismo sistema de grilla separada por la circulación vehicular.

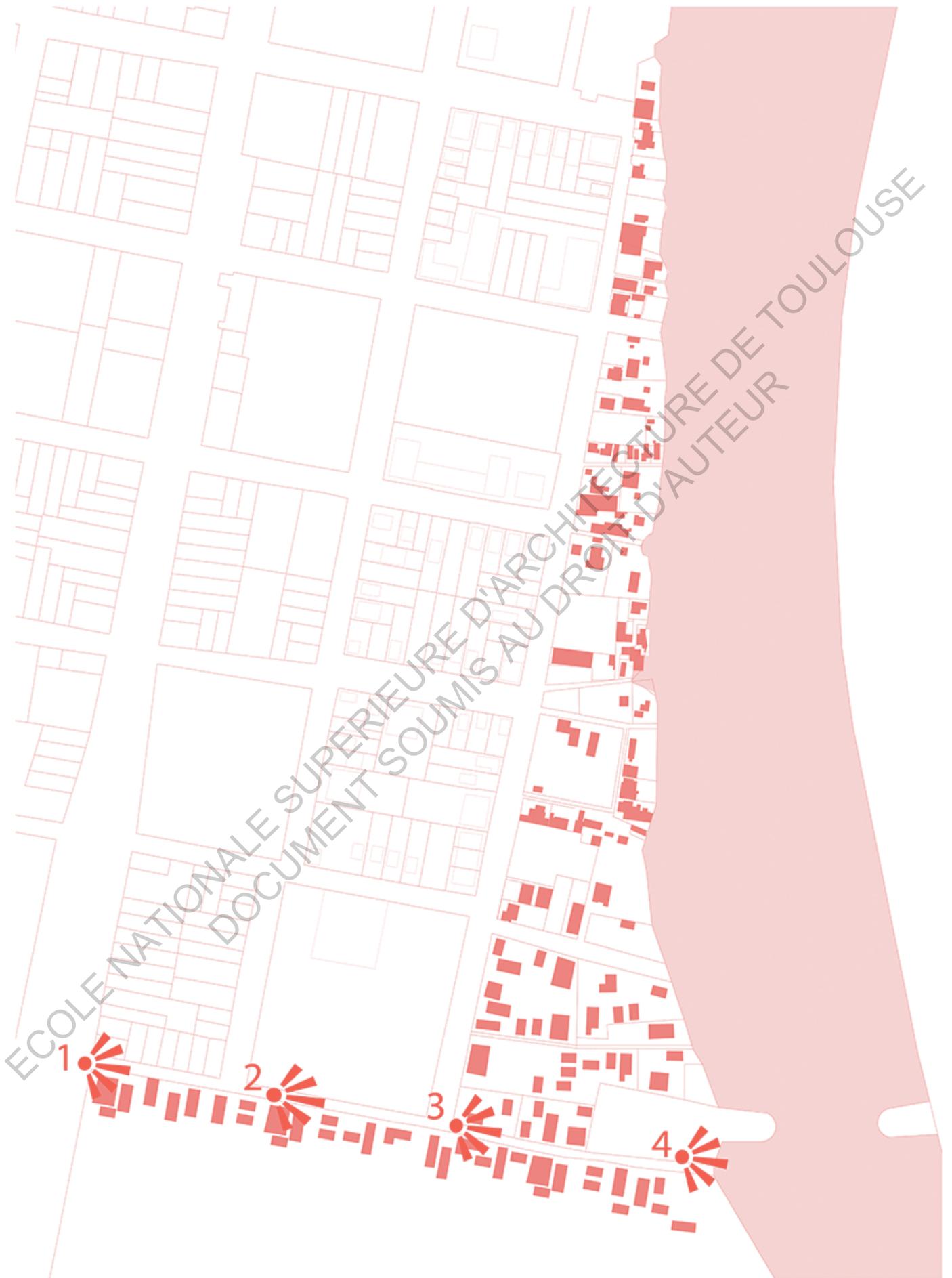


Ilustración 32: Recorrido de transecto 1  
deedzIlustración 31: líneas horizontales

Ilustración 33



La vereda y la calle se fusionan formando un solo camino tanto para el peatón y para el auto. La fachada del barrio sur (derecha) se compone mayoritariamente de elementos vegetales, mientras que aquella del barrio vecino se refuerza con barreras traducidas en la prohibición del paso hacia la propiedad privada.

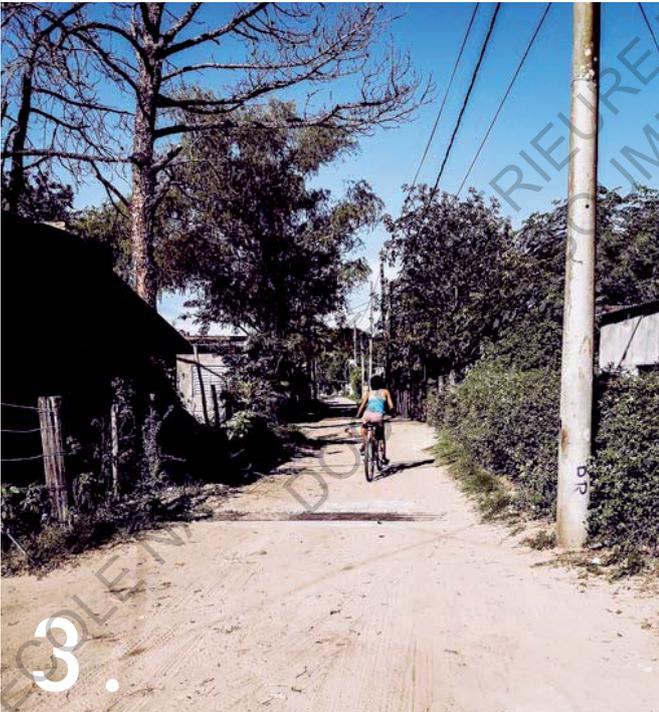
Ilustración 34



El gran vacío a la izquierda, que servía como cancha de diversos deportes, comienza a construirse con viviendas que pertenecerán a los habitantes del barrio sur, siguiendo la estructura del barrio vecino. Esta zona del barrio sur determina el límite entre lo privado y lo público con mayor claridad.

A la derecha, la vegetación sirve como límite separativo entre el espacio común y el espacio privado.

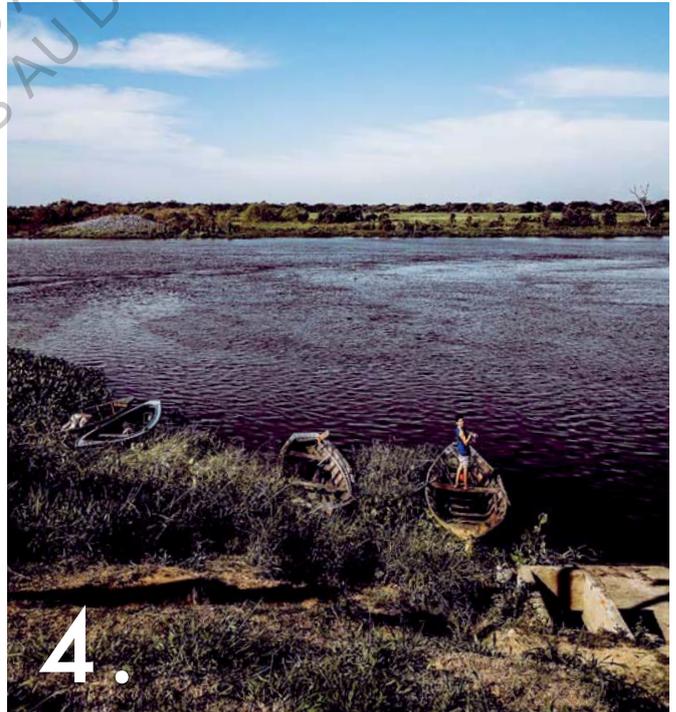
Ilustración 35



Alcantarillas atraviesan el callejón siendo insuficiente para la cantidad de agua que cae en la época de fuertes lluvias, provocando inundaciones leves. Este callejón da acceso a una gran cantidad de viviendas, pero como es angosto, solo los vehículos de pequeña escala pueden entrar, seguido aquellos que quieren acceder a la bajada de lancha que se encuentra en el final.

Adentrándonos en los callejones, se percibe una vegetación más densa y menos dominada por el hombre.

Ilustración 36



El final del callejón culmina en esta apertura hacia el río. No existen protecciones ni sistemas de seguridad para niños. El límite entre el río y el barrio sur se compone de una gran barranca en la cual los pescadores dejan sus canoas.

Este último punto de vista se compone a partir de tres franjas que se repiten a lo largo de varios kilómetros: el cielo y el río, ocupando casi la totalidad de la imagen, y dos líneas vegetales creadas por la vegetación que crece en las islas de enfrente y la barranca.

ECOLE NATIONALE SUPERIEURE D'ARCHITECTURE DE TOULOUSE  
DOCUMENT SOUMIS AU DROIT D'AUTEUR

## TRANSECTO N° 2

El segundo transecto, se realizó a lo largo de la calle Hernandarias, comienza en el extremo norte de la calle y termina en el extremo sur de la Comuna. El barrio sur se sitúa en el lado izquierdo de las fotos, siendo la calle el límite entre el barrio sur y el vecino. A pesar de que la estructura del barrio sur sea particular, sus grandes ejes transversales de acceso coinciden con las calles impuestas a partir de la grilla. Cada uno de los ejes culmina con una bajada de lancha, mas o menos rudimentaria, las cuales terminan siendo utilizadas por los habitantes más próximos y rara vez por algunos turistas.

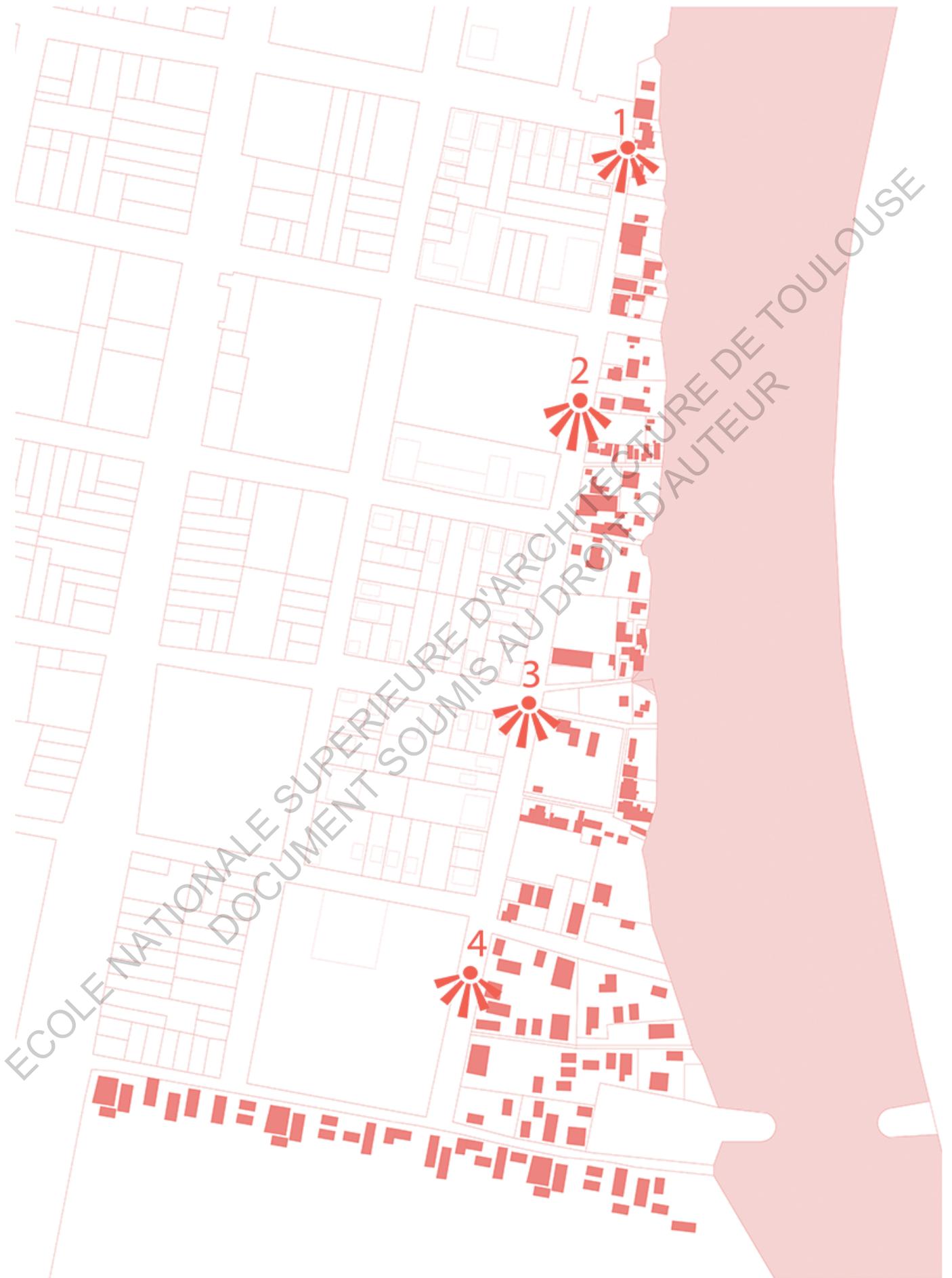
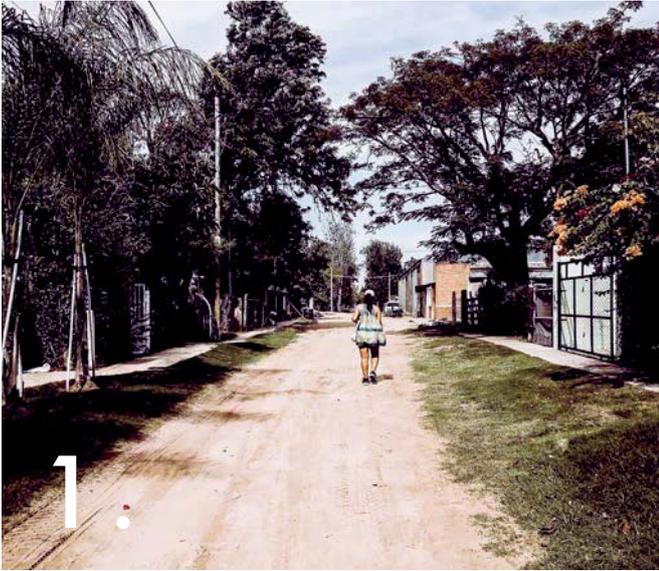


Ilustración 37: Recorrido de transecto 2

Ilustración 38



Al estar a pocos metros de la plaza central y zona céntrica, se observa aun la intervención de la comuna con respecto a la implementación de veredas. La vegetación del barrio vecino esta formada por plantas y arbustos ajenos a la zona, por lo que nos demuestra que fueron comprados en otro lugar.

Ilustración 39



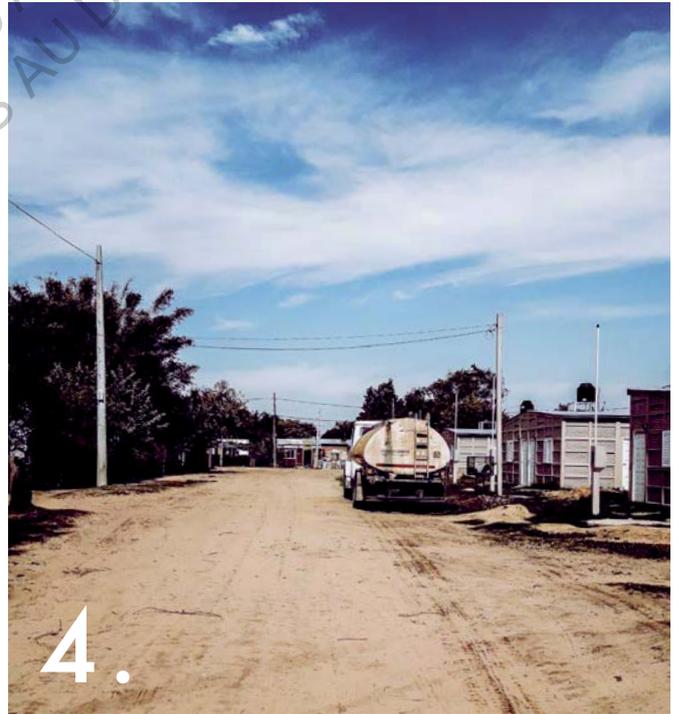
Una zanja de alrededor de 1m de profundidad separa la vereda de la calle. La misma ayuda a evacuar el agua en caso de lluvia, conectada al río San Javier. La perspectiva es acentuada gracias a los grandes árboles, que se encuentran a la derecha de la foto, plantados de manera rítmica. Esto hace contraste con el lado izquierdo, en donde la vegetación pareciera haber sido dejada al azar.

Ilustración 40



A la derecha, una de las pocas viviendas de la zona construida en estilo colonial.

Ilustración 41



El terreno del lado derecho de la foto ha sido comprado para realizar viviendas y desplazar familias en riesgo de inundación del barrio sur, con el objetivo de permanecer en el mismo sector y evitar problemas de desarraigo.

La simplificación del sistema constructivo genera un paisaje nuevo, dando la impresión de la desintegración entre lo nuevo y el estilo y costumbres del barrio.

Luego de la realización de los transectos se logró reconocer la alta riqueza cultural que identifica el barrio sur. Se detectó que el límite sur, entre ambos barrios, es más contrastante según su estructura y características del contacto con la calle, haciéndose más leves a medida que nos acercamos al centro de la Comuna. Contraste entre el barrio vecino y el barrio sur.

Asimismo, en el barrio sur se notó una libertad de la vegetación que se expande en toda el área siendo difícil distinguir la calidad de espacios, entre público y privado, entre privado y privado. A simple vista, desde la calle, es muy difícil reconocer donde comienza un terreno y donde finaliza otro, siendo a veces también difícil reconocer las tipologías de vivienda. Esta vegetación se manifiesta en diferentes escalas, tanto como pequeñas plantas florales, arbustos, árboles frutales, y grandes árboles, la mayoría provenientes de la zona (algunos impuestos por la colonización)

Por otro lado, su estructura particular produce algunas problemáticas con respecto a la higiene y seguridad, por lo que los electos proyectan tomar decisiones de saneamiento, alguna comenzadas ya, como ser el ensanchamiento de algunos callejones.

La respuesta a la urgencia de desplazamiento habitacional de algunos habitantes quizás debería haberse analizado más profundamente teniendo en cuenta el contexto, así como también el paisaje mismo que representa al barrio.

—

## LA MIRADA DEL HABITANTE

Si bien el barrio se encuentra en contacto directo con el río gracias a su ubicación geográfica y a las actividades a las cuales están ligados, existe un fuerte rechazo hacia él. El barrio se opone al río a causa del miedo constante a las erosiones y al riesgo que representa para los niños jugar cerca de las orillas.

//  
*Pero nada es eterno.  
La fuerza del agua es  
como la tortura china.  
Golpea, golpea, golpea.*

//  
**(Moreno, 2010, p.78)**

Los elementos naturales que forman parte del territorio cambian con el tiempo, transformando al mismo tiempo el hábitat del hombre. El río desvía su curso, las islas se desplazan, médanos nacen y la tierra firme se desmorona a causa de las corrientes siendo difícil determinar sus movimientos. Este sistema complejo no sigue reglas, generando un dilema entre dejar que el curso del agua actúe de manera natural o intervenir drásticamente con una infraestructura a lo largo de la costa, perdiendo junto con ello la calidad paisajística y el respeto hacia el medio ambiente. Pero en cualquiera de los casos los habitantes deben tomar conocimiento de la vida de un río y todos los cambios que ello conlleva.

Actualmente ninguna acción se ha tomado sobre la costa, y el desconocimiento genera falta de seguridad y aislamiento, las cuales se representan en una ruptura total

del diálogo entre la tierra y el agua. Asimismo, esta fuerte postura de los habitantes se transmite no solo en la vida diaria, sino que también en las intervenciones físicas en donde todas las calidades paisajísticas hacia el horizonte fluvial se pierden y los lugares potenciales de conexión se desvanecen.

Sin embargo, la mirada del pescador es diferente. El río no sólo es un recurso, es el lugar donde pasan más de la mitad de su día durante una típica jornada laboral. Cada salida es viajar hacia otro mundo, donde encuentran la tranquilidad y la soledad entre las islas.

Habitar el territorio y percibirlo diariamente genera una asimilación y la inconciencia del paisaje existente alrededor. En consecuencia, la ventaja y las potencialidades de vivir frente al río no se aprovechan como tales.

Pero cuando nos alejamos de la realidad y apreciamos el paisaje que se observa desde el río, nos damos cuenta de la repercusión de las acciones del hombre. La instalación del barrio sur, azarosa, espontánea y necesaria, que se dispersa en unos 400m a lo largo de la costa, se diferencia del resto de la ciudad haciéndolo auténtico y único. Gracias a los propios habitantes, que han construido el paisaje costero litoraleño a partir de su relación con el entorno real, se puede observar la identidad y la cultura del barrio. Pero se necesita la mirada del espectador para valorizarlo. Sin la presencia de un espectador que aprecie esta realidad, no se concibe la puesta en valor y a la reflexión sobre el mismo. Según Laurent Lelli, investigador francés, afirma que el paisaje es un soporte para los proyectos futuros en el territorio, el cual permite caracterizar. Comenta también que el paisaje es como una vitrina identitaria, una herramienta de paz social. Por lo tanto, es por medio del paisaje que la unión tanto cultural como territorial podría llevarse a cabo.

La charla junto con Luciano Figueroa, secretario de planeamiento urbano y con Viviana Agusti, directora general de la comuna ha aportado varias herramientas para el trabajo de investigación. La toma del poder del partido progresista, cívico y social, en el 2015 vino acompañada de varios cambios para Cayastá. Específicamente para el barrio sur, un cambio de paradigma, con el objetivo de invertir el barrio con la intención de que mire hacia el río.

Siguiendo el objetivo de que el pueblo se integre al paisaje, propusieron un paseo en bicicleta, lugar donde se situaba el camping, que comienza en la plaza principal y que termina en la costanera. "Nuestro objetivo es incorporar en Cayastá espacios de ocio para que los niños integren la naturaleza y el entorno litoraleño en su vivencia" (Viviana). Algunos espacios incorporados fueron un quincho, baños, una bajada de lancha y una cancha de vóley, trabajo llevado a cabo junto con gente del grupo "juventud".

Algunos datos importantes que han surgido durante la charla fueron por ejemplo que el barrio sur es aquel con mayor densidad poblacional por m<sup>2</sup> de la comuna y que, además, es la de mayor pobreza y problemas habitacionales. Para solucionar estos temas el equipo planteo dos estrategias:

**1• Banco de materiales:** Consiste en un crédito que se otorga por familia para poder obtener materiales a bajo costo y en corto plazo, mejorando así la calidad habitacional. El compromiso se determina a partir de la palabra, ya que si no cumple con la devolución del dinero los familiares que deseen obtener el préstamo no tienen derecho al acceso.

Esta estrategia se lleva a cabo desde el año 2013 y actualmente más del 80% de los habitantes cumple con su palabra.

**2• Apertura y ensanchamiento de pasillos:** El constante crecimiento y densificación de las parcelas genera dificultades en cuanto a la accesibilidad a las viviendas, habiendo lugares en donde solo puede llegarse a pie. Por razones de seguridad e higiene la comuna propone abrir caminos, de al menos 2,50m y al mismo tiempo ensanchar pasillos existentes para poder ingresar con una ambulancia.

En 1948 la zona del barrio sur estaba ocupada por pescadores, por lo que el día en que se realizó el relevamiento urbano efectuado por catastro, le asignaron con el nombre de “los ocupantes”. Pero existe una ley llamada “usucapión dominial”, que afirma que a los 20 años de residencia sobre el terreno pasa a ser propiedad del ocupante. Por lo tanto, la mayoría de la gente que vive en el barrio sur es propietaria de los terrenos, pero para la regularización de la documentación se debe proceder a un juicio de usurpación y la mayoría no tiene los medios para pagarlo. Por lo tanto, la comuna establece tres objetivos para resolver esta problemática:

- Regularización dominial de forma económica
- Reubicación de los habitantes en un “loteo social” – Junto con la asociación “Caiasta” se proyectaron 10 viviendas sociales prefabricadas en un terreno de la comuna. Se hizo un sorteo para ver quiénes serían los beneficiados de las mismas. En este terreno se previó un espacio para una plaza.
- Regular el mercado (ya que los grandes loteos para viviendas de fin de semana han provocado el encarecimiento de todas las tierras de Cayasta)

Pero existe un caso especial, las tierras del “atravesado”, que son terrenos que pertenecían al parque arqueológico y que fueron usurpados por la gente. Luego de la intervención de la comuna, esta franja este/oeste fue cedida por el parque a los habitantes.

El barrio norte también mantiene algunas características como las del barrio sur, a diferencia de su trama urbana que es lineal, contraria a la irregularidad del barrio sur. Esto es a causa de un plan social impuesto antes de las diversas ocupaciones.

Con respecto al turismo, Viviana decía que Cayasta es el 1° lugar de Santa Fe con turismo receptivo. Los turistas, comúnmente provenientes de la capital de Santa Fe y de las ciudades con fácil acceso a la ruta 62 (Esperanza, Progreso, etc.), suelen quedarse al menos 10 días. Además de estar ubicada estratégicamente, son atraídos por Cayasta gracias a la pesca, a los paseos a las islas, la mayoría siendo de género masculino, y en menor cantidad en familia.

Por otro lado, existe otro factor que influye en el turismo: la gente que ha comprado tierras para la construcción de viviendas de fin de semana. Estos habitantes esporádicos representan ¼ de la población.

La entrevista terminó con la temática de la producción específicamente en el barrio sur, en donde Viviana desarrolla una comparación entre los diferentes tipos de pescadores (deportivo, comercial y particular) y el sistema de comercio habitual, de los cuales participan los habitantes del barrio:

Pescador > Acopiador > Frigorífico > Mercado Interno/Exportación

ECOLE NATIONALE SUPERIEURE D'ARCHITECTURE DE TOULOUSE  
DOCUMENT SOUMIS AU DROIT D'AUTEUR

## DEL RÍO HACIA LA TIERRA

Para desarrollar este capítulo se llevó a cabo un análisis del paisaje costero trabajando con transectos fotográficos, en los cuales se analizaron las diferentes partes de la costa, bordeando la ciudad. Se identificaron las conexiones visuales y circulatorias en cada fase, para luego trabajar con los elementos detectados y resaltar sus potencialidades. Al mismo tiempo se caracterizó el espacio fluvial, con aquellos recorridos hechos tanto por los pescadores del barrio, como también por los turistas.

Carlos Reboratti, geógrafo argentino que acompañó el viaje de "Paraná Ra'anga", cuenta que el río Paraná es el colector principal de la cuenca del Plata, junto con el río Uruguay. A la altura de Rosario su volumen de agua es de alrededor 16000 m<sup>3</sup>/s, lo que significa casi el 80% del total del flujo de la cuenca. En forma convencional, el curso del Paraná se divide en tres grandes partes, el alto Paraná, desde sus orígenes hasta el río Paraguay, el Paraná medio, desde allí hasta Diamante, y el Paraná inferior, hasta la desembocadura en el río de La Plata. (Reboratti, 2010, p.44)

El río San Javier forma parte del Paraná medio, en donde se presentan algunas barrancas levemente pronunciadas o zonas bajas y anegadizas. La escala de esta superficie acuática se vuelve inabarcable y casi infinita, por lo que es difícil de definir con características específicas y únicas. Pero a pesar de sus diferencias, un alma común, dicho por los viajeros, que hermana la pampa con el río, es la sensación de vértigo horizontal. (Silvestri ed., 2010, p.73)

//

*El río San Javier forma parte de una de las tantas ramificaciones que tiene el río Paraná. Paraná significa "Padre de los ríos" proveniente de la toponimia indígena, "nombre que evoca la supremacía de su corriente poderosa y a la vez describe su curso atormentado y los numerosos riachos y arroyos que engendra...*

//

**(Saer, 2012, p.106)**

Esta rama del río Paraná se destaca por su color amarronado, el cual se explica por las características geológicas de la zona, la dispar dinámica de erosión y arrastre de suelos de diferentes lugares y su corriente turbia que genera un movimiento de tierra en el fondo del río levantando y mezclando los sedimentos con el agua.

El río San Javier no solo forma parte del escenario paisajístico que se puede contemplar desde la costa, sino que también es el punto desde el cual se obtiene una visión integral del territorio. Desde el río se genera la distancia necesaria para observar de manera global el paisaje vivo de la ciudad. Y a partir de esta perspectiva se entiende la complejidad, las diferentes escalas arquitectónicas, la imposición de la naturaleza y la relación entre la costa, el río y las islas.

Cada ciudad tiene una zona determinada para pescar. La cantidad de pescadores es elevada, por lo tanto, tienen derecho a pescar en la zona que se encuentra frente a la ciudad. Los límites son determinados por ellos mismos: “desde la vuelta del dorado hasta la boca del saladillo” según Juancho, pescador y habitante del barrio sur.



*Ilustración 42 : Tres expresiones del río en un mismo día. Cuando la lancha deja de avanzar, el agua se transforma en una sábana amarronada sin ninguna estría, mientras que el desplazamiento perturba la tranquilidad tanto de manera sonora como también física*



*Ilustración 43: Vista de pájaro. En el paisaje de Cayastá predomina la vegetación, la cual se apropia de la intervención del hombre, las construcciones quedan disimuladas entre los árboles, los caminos de tierra y las huertas. Notamos la diferencia entre el barrio sur (cuarto superior izquierdo), en donde las construcciones se pierden entre los árboles, y la organización en damero del resto de la ciudad.*

## 1 LA VIDA EN EL TERRITORIO ACUÁTICO

El río San Javier es el escenario de muchas actividades, de ocio, turismo, como también comerciales. Algunas que se fijan en un lugar determinado y otras que se desplazan. Todo este conjunto genera un dinamismo que revitaliza esta área que forma parte de la comuna.

Como ya hemos mencionado anteriormente, el sustento principal del barrio sur es la pesca, siendo consecuente de su ubicación geográfica que bordea al río. En una de las visitas al sitio se aprovechó para entrevistar a un pescador de barrio sur llamado Juancho, de unos 50 años, conocedor y amante de su trabajo, que hace ya más de 30 años que experimenta el contacto con este mundo tan ajeno para algunos, pero tan significativo para los pescadores.

Durante la entrevista compartió varios comentarios interesantes:

### ¿Cómo se orienta en el río?

• ¿Y qué avanza el animal en la mentalidad con el cristiano? La nutria no tiene linterna no tiene nada, el carpincho tampoco, ¿Cómo hacen para rastrear el camino? El conocimiento y el instinto. El hombre también. Para encontrar el espinel que colocas la noche anterior. Conocimiento del terreno, natural. Fui dos años a primer grado, en aquellas épocas, zanahorias, algodones, alverjas, mucho trabajo con los frigoríficos, alternativas a la parte laboral, hoy solo queda la pesca. Los 14 frigoríficos de la provincia, en el norte dos cámaras, aquí solo lo busca, los zapallos 4 frigoríficos. Helvecia hay sólo la pesca también. Punto clave, el río leyes, sólo viven de la pesca. Temporada de mucho sábalo, pescan todo. La pesca varía, las crecidas afectan mucho. A su vez cuando hay mucho ruido el pez huye, ruido de lanchas por ejemplo. El pez busca los lugares tranquilos, grandes estelares. Cuando vos agarras la nutria a la noche que empieza a gritar en la trampa, al otro día lo que vos viste la noche anterior, con diez nutrias ahí, al otro día no vas a encontrar más nada, y todos hacen lo mismo.

*El río para él es como una segunda casa conociendo cada curva y rincón que lo configuran. Con la experiencia y la constancia ha ido incorporando el conocimiento del territorio, la facilidad de calcular las distancias entre la costa y su ubicación, la duración de las crecidas y los lugares en donde debe ir a pescar según el clima y los distintos factores que influyen.*

*La mayoría de las localidades que se encuentran sobre la costa se sustentan a partir de la pesca, por lo tanto, la demanda es muy grande y, sumado al no control de las fechas aptas para pescar, el tiempo de reproducción disminuye y la cantidad por pescador también.*

### ¿Hay muchas crecidas?

• Si, podemos decir repuntes altos, en este año un solo repunte alto. Antes las crecientes eran cada 8 años, ahora casi todos los años tenemos al menos un repunte alto, que rodea santa fe. Pero el problema de la inundación es por las lluvias. "Siempre digo yo, cuando crecen los pueblos debe ser planificado para un futuro, no para un momento del presente, si se piensa en el futuro hoy no tendrían problemas, y tampoco vas a tener ese problema en este pueblo porque este no es un pueblo para que se anegue, ni siquiera una gota te puede quedar. Falta una estructura y una planificación comunal. ¿Cuántos anillos de contención tenés sobre la costa? 4, desde el Leyes hasta San Javier. Tienen menos problema que aquí que no tenemos. Santa Rosa ha hecho mucho más que Cayastá, y eso que Cayastá tiene altura, una 62 conectada a la ruta 11, tiene la parte más alta de la isla, y la parte que más sombra tiene.

*Los cambios en el ecosistema provocan cambios en el comportamiento del río lo cual implica que los pescadores tomen consciencia y se adapten a los mismos, por lo que están en constante aprendizaje.*

*La postura de Juancho se basa en las experiencias que ha observado en las localidades vecinas, las cuales en su opinión han dado buenos resultados. La puesta en obra de un anillo de retención es para él la solución al problema de derrumbe en el barrio.*

### ¿Cómo utilizan las islas?

• La usamos para ganadería, vacas. La hacen la gente de la colonia, los gringos es otra parte. Sector del centro se ocupa un poco del negocio, 5 o 6 tipos (hombres) más poderosos en ganadería, el resto es "chiquitaje".

*La economía se encuentra bien diferenciada según las diferentes clases sociales en donde se presenta un numero reducido de productores importantes de ganadería, con mayor adquisición de tierras, como aquellas de las islas, y por otro lado, un numero menor que el anterior de productores pequeños, con tierras de menor superficie, al cual él nombra como "chiquitaje".*

### ¿Anzuelos redes los hacen usted?

• Cada uno hace sus propias herramientas. El turismo trae sus cosas, no compra en el mismo lugar. Sólo en el caso en el que se olvidan de algo, ahí sí compran en el barrio.

*Las herramientas de trabajo son fabricadas por ellos mismos, como por ejemplo las redes, las botellas flotantes y los anzuelos. Al mismo tiempo, para la carnada utilizan las tripas compradas a bajo precio o las mismas lombrices recolectadas en el jardín de sus viviendas.*

### ¿Por dónde bajan al río?

• Por dos bajadas que hay al norte de Cayastá, una al sur. Después hay calles y callejones que mueren en el río, también hay pasillos. Hay combinaciones entre calles callejones y pasillos.

*La conceptualización de estos dispositivos de circulación han sido desarrolladas anteriormente en el capítulo "espacio publico y privado"*

### ¿Las canoas las hacen ustedes?

• No, le compramos a un tipo que trabaja en Helvecia, canoas de madera, y el hombre de al lado plastifica. Sino, te comprás la canoa plástica en otro astillero en Santa Fe Rosario pero que acá no las fabrican. No todos saben fabricarla, yo y un par sí. No es para cualquiera, yo que tengo las herramientas, enderezamos una chapa de esas, la partías al medio, ponías las curvas, ponías una alfajía de los dos lados, el taquito lo hacía de aramo, y las curvas también las sacaba, porque viste que son algo similar así como te hacen los árboles, te queda este talón y los palos así, entonces de ahí vas al molde y armás de ahí, no es lo mismo que el tipo que te lo arma a través de las reglas, te corta la viga, te afirma el talón, viste. ¿De qué madera? De algarrobo. Suponte que vas a hacer una canoa, vos le pones lo mismo que en el campo, le ponés de acuerdo a tu alcance de dinero. Si me alcanza para comprarme un poste de lapacho o aitin que es lo que más dura, entonces mi solución es que e vaya con un hacha y lo corte al poste de curupí o de aramo que me aguante un año o dos hasta que tenga la moneda pa' comprarlo. Nosotros armamos con lo que sea para poder salir, después vemos en el futuro que armamos.

*El tipo de canoa dependerá de los recursos de cada pescador. Juancho trata siempre de conseguir canoas de buena madera como de lapacho, las cuales resisten mejor a la humedad, y es una inversión a largo plazo.*

### ¿Qué es lo que más le gusta de la pesca y de Cayastá?

• *Mira si vivimos en la costa es porque buscamos la tranquilidad, no buscamos otra cosa, porque la paz que te lleva y la tranquilidad que tenés, otra de las cosas es que vivís sin horarios, venís cuando vos quieras, volvés cuando vos quieras. Uno se crió acá, primero había 5 o 6 casas y después fue creciendo en una línea de pobreza, no como Helvecia o Santa Rosa, que tienen una estructura diferente, cuando ves Santa Rosa y Helvecia, fijate cuantos cordones cuneta y cuantos pavimentos hay. En el año 62 se hizo ese pedacito que tiene la plaza, que es cuando se hizo la ruta uno, y bueno así estamos hasta hoy. Acá no se supo aprovechar bien los momentos, hubo una época donde había mucho algodón, alverjas, zanahorias, sembradas, había cientos de cosas por hacer. Íbamos a la isla y cazábamos nutria, vendíamos el cuero de la nutria, de la comadreja colorada, carpincho, del zorro, lobo, del gato montés, hoy por hoy nada. No se aprovecharon los momentos, no hicieron los desagües antes de que se cree el barrio, y después ¿piensas que puedes sacar toda la gente que está encima para hacer un desagüe? No.*

### ¿Por qué piensa que a los turistas le gusta este paisaje y se interesan por Cayastá?

• *La gente busca escapar de las grandes ciudades, tranquilidad, a cualquier parte que vayas de la isla hay tranquilidad. Dependiendo de qué manera está formado el pueblo va a bajar o no, si hay tranquilidad va a bajar, y que no haya tanta exigencia en papelerío, cuando lo empezas a acorralar al turista no va a venir. Acá hay mini emprendimientos de cabañas, entonces se maneja a partir de esas 4 o 5 cabañas junto con la comuna entonces no hay un control, debería haber un control en lo que entra y en lo que sale. El turismo viene, sale en lancha paga y ya está, no te dice si llevó 3 dorados o 4. Tu territorio lo conocés como tu mano. La pesca es el único medio de vida que tiene la gente.*

*El mundo acuático hace perder la noción del tiempo, y genera una aislación a la vida cotidiana y a la civilización, dando tranquilidad y paz alrededor de la naturaleza.*

*La variedad de producción de la región y las diferentes actividades económicas se fueron reduciendo a solo aquellas que aportan mayor cantidad de dinero. Las plantaciones de diferentes tipos de cereales fue reemplazado por la mono cultura, lo cual produjo una impermeabilización del suelo que causan las constantes inundaciones en el barrio.*

//

*En el hablar y sentir de los habitantes de nuestro litoral, el vocablo costero incluye al isleño (o Islero como ellos dicen), porque costa es ámbito que abarca todo el ancho insular. Además, quien vive en la orilla firme pone puertas y ventanas hacia el río: sus ojos y su corazón están en las islas*

//

(Rofeta, 1983, p.47)

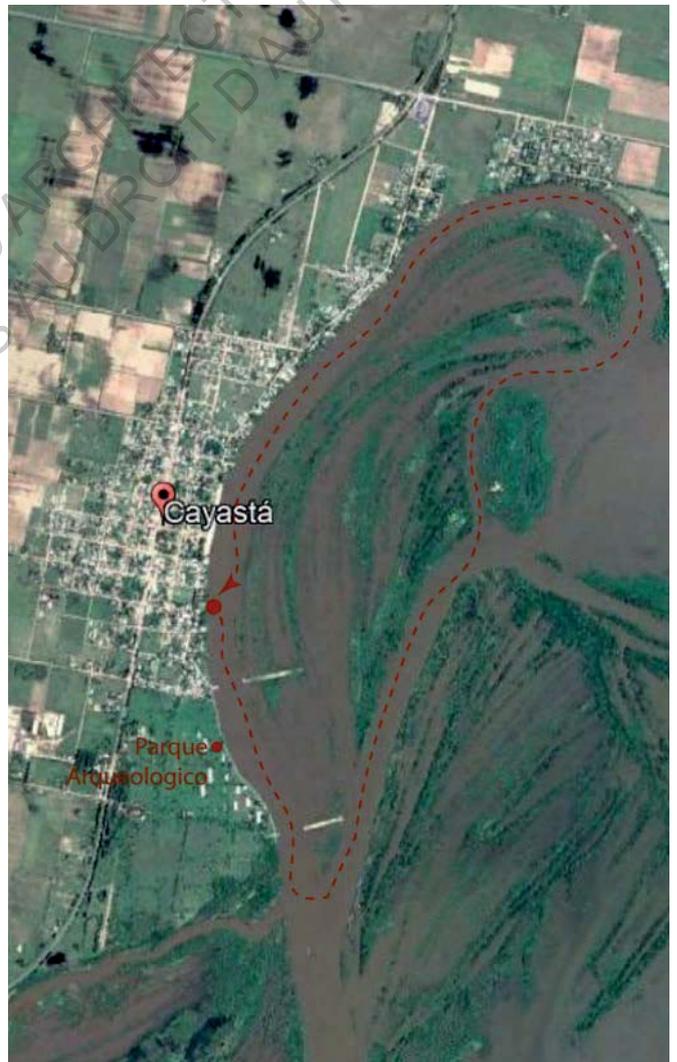


Ilustración 44: Viaje en lancha. El trazo rojo muestran claramente el recorrido total. La salida se realizoo en dirección de la corriente, por lo tanto se sarpoo hacia el sur. Luego se ingresoo en uno de los riachuelos, en donde la corriente era menos brusca, y luego se continuoo por la rama principal.

Como se mencionó anteriormente, la percepción del paisaje depende también del punto de vista, es decir que la mirada hacia la tierra y entre las islas va depender del medio de transporte en el que se desplace el observador. Es por ello que para poder explorar este parámetro se realizó un viaje en lancha en la zona de Cayastá. El viaje duró una hora entre la salida desde la costa hasta la llegada al mismo lugar. La salida se realizó a las 14 horas, en el mes de Abril, con un clima caluroso, a pesar de que el otoño haya llegado. El silencio acaparó toda la ciudad, y el único ruido que se escuchaba era el del motor, y de algunos insectos que estaban en la orilla.

La diferencia de corriente entre el lado izquierdo y derecho era importante, se notaba el agua turbia que pasaba a mayor velocidad que en el lado izquierdo.

#### ¿Cada pescador tiene una lancha?

• No, esta es de mi patrón por ejemplo. Era de un viejo amigo a quien se la compró. Pero sino, puedes comprarla en los astilleros de Santa Fe, o por internet. Después las de madera si las hacen acá. Mi tío hacía, pero ya se jubiló, en Cayastá hay muchas que son hechas por él, y en Helvecia también. Las plastificaba con resina para que sean impermeables, antes le ponían brea.

#### ¿Cuáles son los peces más comunes que se pescan en la zona?

• Todo depende de la época y del agua, pero en general sábalos, armados, surubíes, bogas, patíes, moncholos, amarillos, cucharones, pira pita, mandubés y machetes. Cuando crece quizás sale sábalo, cuando baja, es más difícil de sacar algo. El dorado es el pez turístico provincial. Normalmente hay cantidades y tamaños máximos para permitir la reproducción de la especie pero como se cumplen salen menos peces que antes.

#### ¿Tuviste la oportunidad de ver alto al río?

• Sí, el agua tapaba toda la superficie de las islas, y tuvimos que trasladar las vacas de las islas a tierra firme. En las piedras se ve la marca de la crecida. El río crece lentamente, notándose recién de un día para el otro que ha subido, no arrasa con todo en poco tiempo como los arroyos en Córdoba, donde hay mayor pendiente ya que es la montaña. Una vez que el Paraná se llena, empieza a traer agua para acá. También crece por las lluvias, se nota en el agua, su claridad. El agua muy clara no sirve para la pesca, es el agua turbia en la que andan los peces. El agua de lluvia no trae oxígeno. cada año hay una crecida. Pero por ejemplo ahora está bajo, la distancia entre el agua y el nivel de terreno es entre 6 y 7 metros. Para evitar que las crecidas se coman la costa hecharon piedras en tres lugares.

#### ¿Las vías de acceso cambian mucho según las crecidas?

• En realidad no, pero algunas se tapan con los camalotes, las cuales quedan inaccesibles. Todos los árboles quedan bajo agua y las islas se inundan. Después los bancos de arena no son muy comunes en esta zona, sino más arriba

Quando habla de la zona más arriba, se refiere subiendo hacia el norte, en las costas de Paraná, Entre Ríos, en donde el río se hace más ancho y donde se pueden encontrar bancos de arena.

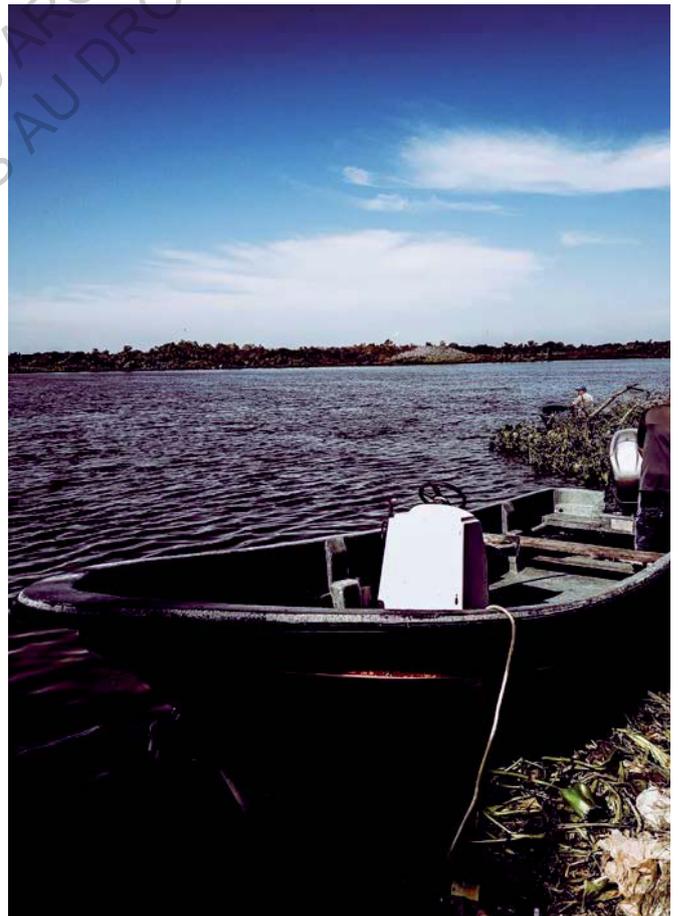


Ilustración 45: Medio de navegación. El joven conductor se llama Cristian, nació en Helvecia y hace 10 años que vive en Cayastá. La lancha era de poliéster pintado, tamaño medio, con un motor de 40 HP.

Esta parte del río tiene mucha profundidad ya que dragaron mucho para hacer la obra de infraestructura contra la corriente de agua. Hay más de 10 metros de profundidad, para desviar el agua que chocaba contra la costa de Cayastá.

¿Las islas tienen dueño?

• Las islas son terreno fiscal, pero las utilizan los grandes productores de ganado para poner sus vacas. Por lo tanto, se puede ir sin problema. Hay pasos previstos para pasar las vacas de la isla a tierra firme, pasos por donde antes pasaban las personas. En las islas puedes encontrar carpinchos, nutrias, zorros, gatos, patos y yacarés (hay lugares puntuales en donde se encuentran, les gusta la tranquilidad) se quedan quietos y se exponen al sol de 3/4m de longitud, víboras. Las crecidas no permitieron hacer entrar las vacas a la isla, es por eso que están muy sucias y todo es más tupido, porque las vacas pastan y sacan los yuyos dejando los terrenos pelados. Después algunos arboles que podemos ver son sauces, calas, laureles o timbos.

• Ese pájaro que ves pasar ahí es una Garza mora. Pero si te quedaras mas tiempo podrías ver pasar todo tipo de aves: Ocos, Iguá, Cardenal, Matraca, Martín pescador, Bayadores, Brujas, Pájaro carpintero, y Zorzales.

Si bien del otro lado de la costa se podría decir que las islas son salvajes, en realidad la intervención del hombre se esconde entre los arbustos. Aquellos "pasos" muchas veces se materializan para facilitar el traslado de los animales, pero otras, queda solo una traza en la tierra que marca en sendero. La fauna forma también parte del paisaje. Las aves completan el cielo azul y los animales crean una música especial y al mismo tiempo transforman el territorio.

## El zorzal del granadillo

//

Los niños costeros conocen bien a nuestro zorzal, pues frecuentemente lo han visto con su vientre colorado-color de guitarra vieja, como expresa el poeta-salta sobre las ramas y descender al suelo para alimentarse. [...] Quizá sea porque los zorzales emiten muchos silbidos: cortos o largos, fuertes o débiles, y es difícil que todos salgan iguales

//

(Roteta, 1980, p.32)



Ilustración 46: Imagen satelital tomada en el año 2013. Si se compara con la foto anterior, se observa de manera mas clara los recorridos y curvas que genera el río, Esto se debe a que el agua descende de tal manera que la isla queda completamente sin agua en el interior.

## ¿Cuánto tiempo te lleva ir desde el San Javier, hasta el Paraná? ¿Y quiénes son los que saben el recorrido?

• Los pescadores saben todos el recorrido. 20 minutos te lleva cortando camino por adentro. Si seguís el arroyo es mucho más largo porque da más vueltas. El camino más lindo es ir cortando entre las islas porque vas mirando de cerca la vegetación. Con respecto a los riachos, los pescadores nos conocemos los brazos de memoria, pero algunos tienen más que un apodo, pero por ejemplo "la cortada" la conoce todo el mundo. Otra manera de orientarse es por el nombre del dueño de la isla, o por algún árbol, como el timbó, el incá o el sauce.

• El sitio por donde trasladan las vacas lo nominan "el paso de ..." y el apellido del dueño.

• Las bajadas también tienen nombre, que muchas veces no coincide con la nominación de la calle. Por ejemplo, la que está al lado de la casa de Juancho, lo pusieron bajada de Juancho. También más allá está la bajada de la Vivi, que vende pescado. Las personas que no conocen el lugar preguntan, y se va sabiendo de boca en boca. Tomamos como referencia para salir, los arroyos, las bocas, las entradas y para entrar, los árboles, una casa, las lanchas estacionadas hace rato, entre otras cosas.

• La corriente a veces corre hacia el Paraná y otras veces viene para acá, cuando corre hacia el Paraná es porque llovió en los campos, en Roman o en San Javier.

*Este paisaje está lleno de significados, los cuales se van descubriendo cuando uno se inmerge en la cultura y hábitos de la gente local. Cada elemento tiene una importancia determinada por los habitantes, lo cual da a ese sitio su autenticidad y calidad paisajística.*

## ¿En dónde estamos?

• Allá lejos está Piedras Blancas. Y esa montaña que se ve, dicen que la hicieron para ocultar máquinas. Hay mucha gente que dice que los políticos esconden maquinarias y objetos, que no justifican de donde viene el dinero, en las islas. Hay historias de gente que busca tesoros, de la época en que los españoles subieron para colonizar. Parece ser que hay barcos hundidos llenos de oro. Acá han encontrado una olla con monedas y unas campanas.

## ¿Hay areneras en la zona?

• Hay una al norte, pero no está en funcionamiento, y donde hay comercio es en Helvecia, donde hay una draga.

• Para desplazarse es mucho más rápido por el río que por la ruta. No existen sistemas de transporte por el río, pero hay mucha gente que se traslada porque viven en Paraná y trabajan cerca de acá. Hay también que van a pasar el fin de semana, dejan la lancha en la orilla, y vuelven.



Carpincho



Nutrias



Yacarés

Ilustración 47: Fauna costera



*Ilustración 48: Pequeña loma. También se encontraron elementos que forman parte del paisaje, pero que no son visuales, sino que verbales. El río San Javier está cargado de mitos e historias que hasta el día de hoy, verdad o no, hacen hablar a la gente.*

La entrevista de Juancho y el recorrido en lancha con Cristian ha llevado a algunas reflexiones:

- El río mantiene una estructura urbanizada por el hombre, pero aquella urbanización se manifiesta a partir de un sistema de referencias. No existen trazas indicadoras, sino que sus divisiones, lugares de acceso y recorridos están definidos de forma oral. Los pescadores crean su propio lenguaje, medio utilizado para la orientación y la comunicación entre ellos. Al mismo tiempo existen reglas y acuerdos con pescadores de ciudades vecinas, pero las mismas no están transcritas en papel, sino que se transmiten de boca en boca.
- El territorio fluvial cambia a corto plazo. Se perciben modificaciones físicas de gran escala a lo largo del año, lo cual hace que el paisaje sea cambiante. Este factor afecta también a la flora y la fauna, no siendo la misma en cada estación.
- En general, el medio de transporte y herramientas de los pescadores es fabricado o modificado por ellos mismo, lo que aporta al paisaje una particularidad marcada por la cultura.
- Actualmente, el río no solo es el sustento económico de muchas ciudades, sino que también un medio de comunicación. Este parámetro no es muy explotado, pero existen aun pescadores y turistas que atraviesan el mismo realizando el trayecto Santa Fe-Paraná.
- El río San Javier no sólo es partícipe de la historia Argentina, sino que también guarda en sus rincones mitos y relatos que se transmiten de generación en generación, que nunca se sabrá con certeza si han ocurrido.

## ENTRE POEMAS Y LAS AGUAS DEL PARANÁ

En este capítulo se exponen algunos de los tantos trabajos de artistas que expresaron por distintas vías de representación el paisaje litoraleño. La literatura y el arte fueron los medios por el cual se mostró una valoración del territorio que fue evolucionando a través del tiempo. Se tomaron extractos de los trabajos de cada autor, con el objeto de reconocer los distintos elementos que llamaron su atención y que son a su vez elementos componentes del paisaje.

### El viejo del agua

Autor: José Luis Pagés

Lugar y fecha de nacimiento: Santa Fe, 1947

José es un escritor Santafesino que escribió cuentos que varían entre lo fantástico cotidiano a un realismo cargado de humor negro. Cada historia se encuadra en un paisaje litoraleño, formando parte del mismo relato. El imaginario del autor está cargado de sus experiencias personales en el territorio, pero a su vez pone en evidencia el conocimiento de los pescadores.

*“ Era un viejo pequeñito el que aferrado a la canoa vociferaba y golpeaba con los puños contra la borda. Yo había arrojado el anzuelo al fondo de la laguna y en toda la noche sólo había conseguido enganchar a éste, por el borde de la solapa. ”*

(Pagés, 2005, p.45)

Este pequeño texto relata la historia de un pescador el cual luego dialoga con su presa. Es un relato que aporta experiencias imaginarias sobre el río San Javier, ya que el viejo del agua se refiere al bagre, un pez típico de la zona.

A lo largo de la entrevista, Juancho resaltó la tranquilidad y la paz que le brindaba el río. Si bien la pesca es su sustento de vida, está también forma parte de sus emociones, vivencias y cotidianeidad. Es por ello que se podrían contar mil historias que se esconden detrás de ese inmenso río.

## Las lanzas y los pájaros

Autor: Mariano Gonzalez

Lugar y fecha de nacimiento: Santa Fe, 1977

*“ El olor de la lluvia  
allá en Santa Rosa  
como un hilo del viento  
cabalgando del sur  
Ese pueblo que tengo  
palpitando en mi vida  
se descarga en las tardes  
refucilo de luz  
Hoy sentía sus pasos  
navegando en mi río  
las lechuzas te vieron  
a lo lejos pasar  
O es el vino que siento  
del invierno a tu lado  
en la noche de Sauce  
yo te quiero cantar  
Si pudiera olvidarte  
con la luna mañana  
rondaría creyendo  
que ha llovido del sur....  
”*

*(González, 2013, p.140)*

A medida que el relato avanza se construye un escenario particular, una naturaleza que caracteriza a la región, nombrando elementos que forman parte del paisaje, el sauce, las lechuzas, los zorzales, entre otros. Pero a su vez ese paisaje cambia según el clima, la lluvia que alude a un aroma a tierra mojada y de aquellos pastizales que van asomando en su recorrido sobre el río. Aquel espectador que siente un anhelo por su amor acompaña también a una mirada del paisaje que se expresará más triste y son los elementos (el olor de la lluvia, el viento, los refucilos) los que se suman a su vez al paisaje y vienen a reforzar esa tristeza.

Canoero viejo (Letra: Julio Migno - Música: Orlando Vera Cruz)

Autor letra: Julio Migno

Lugar y fecha de nacimiento: Santa Fe, 1915

Autor música: Orlando Vera Cruz

Lugar y fecha de nacimiento: Santa Fe, 1944

*“Canoero viejo, crioyo del pago  
que por caminos de marejadas  
quebrada el ala de tu sombrero por una brisa  
te vas bogando... te vas bogando...*

*Silgador triste de la esperanza,  
nubero bravo que vas yevando  
rumbiao a estreyas, pa'la ranchada,  
una provista pa la patrona  
y unas masitas pa los muchachos...*

*Sos tan islero,  
sos tan baquiano,  
que cuando yegue t'último viaje,  
sobre la popa de tu canoa  
te irás paliando...*

*Canoero viejo sentao a popa  
con tu escopeta de un solo caño,  
que en los temblores de las variyas  
prendés el ojo con el fijazo...con el fijazo...*

*Espinelero de media noche  
que jugás risas a los remansos,  
y vistiás de humo las mosquitadas  
y a perdigones, yacaresiando,*

*te hacés silencio, cayás la pala  
sobre las cintas de los arroyos del lindo pago...*

*Sos tan islero,  
sos tan baquiano,  
que cuando yegue t'último viaje,  
sobre la popa de tu canoa  
te irás paliando...*

*¡No andés tan solo canoero viejo,  
yo te convidó con unos tragos,  
con mi guitarra pa entretenerte,  
mientras rezonga mi mate amargo...  
mi mate amargo...!*

*Canoero viejo que en los zanjones  
cuando se cansan los juertes brazos,  
tirás el grito p'al horizonte  
como un chuchazo...*

*Sos tan islero,  
sos tan baquiano,  
que cuando yegue t'último viaje,  
sobre la popa de tu canoa  
dormido y todo, canoero viejo  
te irás paliando...*

*te irás paliando...  
te irás paliando...*

*”*

(Vera Cruz, Migno, 2011)

Este relato habla del pescador, de sus andanzas en el río de una manera poética expresando algunas acciones que van sucediendo durante su andanza. Las expresiones y las palabras utilizadas aluden a la jerga de aquellas personas que habitaban en el campo y en el territorio menos civilizado. El contexto fluvial se revela gracias a los hechos, por ejemplo “sobre la popa de tu canoa, te rías paliando”, o “espinelero de media noche, que jugas a los remansos”. Cuando se refiere al pescador como Islero y baquiano, intenta expresar la valentía y perseverancia, el coraje de atravesar ese territorio a veces peligroso, otras incomprensible.

## El artista y su imaginario cambio de lugar

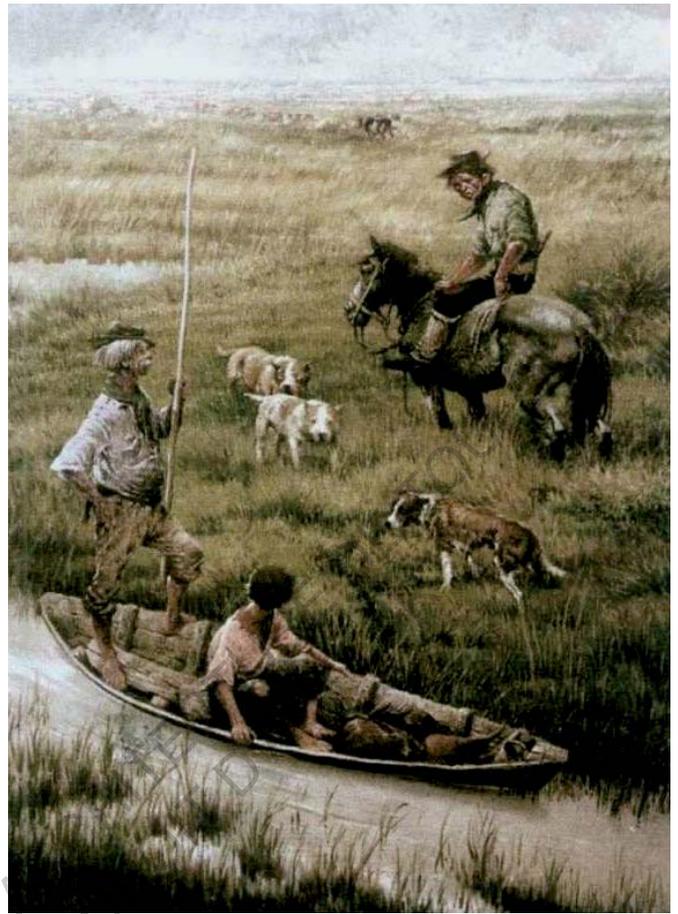
Autor: Juan Arancio

Lugar y fecha de nacimiento: Santa Fe, 1931

Juan Arancio fue un pintor muy reconocido en Santa Fe y la región por sus pinturas.

Las mismas se basan en hechos imaginarios del pasado litoraleño, en donde los personajes son normalmente los indios y los gauchos, y el escenario principal es el río y su contexto, la costa, las islas, bañados y riachuelos.

*“ Es ello y no otra cosa el suponer que sus personajes “viven” las situaciones recortadas, obviándose que ellas son, esencialmente, un entrelazado de líneas, tramas, grises y luces organizadas en función de un relato preñado. En éste, como en otros casos similares, el dibujo propiamente dicho es subsidiario del relato y cobra especial vigor por el entramado de esta dupla de lenguajes. ”*



*Ilustración 49: pintura 1 de Juan Arancio: la canoa atravesando un pequeño pasaje de agua en la isla. El pasaje es posible solo en canoa, ya que son pasajes estrechos, en donde si se estanca a causa de que toca fondo, debe ser posible manipular el transporte manualmente.*



*Ilustración 50: Pintura 2 de Juan Arancio: los mismos pescadores fabricando sus herramientas de trabajo. Podría decirse que la caja de madera es un elemento de pesca, un estilo de jaula que tiran en el fondo del agua para atrapar los peces.*

# 3

## UNA EXPERIENCIA PERSONAL

### LA MIRADA EN MOVIMIENTO |

Además del viaje en lancha realizado junto a Rodrigo, pescador del barrio sur, se llevó a cabo un recorrido hecho al azar, el cual atravesó parte de la zona de Santa Fe, hasta las aguas abiertas cerca de Paraná. La intención de este viaje fue de observar, pensar y analizar, de manera crítica y personal, el paisaje. A continuación, se desarrollaran algunas observaciones hechas durante el paseo.

// *El movimiento natural se independiza de toda fijeza e impone sus propias y complejas reglas a la representación* //

**(Forster, 2010, p.53)**

Como se observa en la ilustración 51, el agua es el hilo conductor que va atando las ciudades que se encuentran en la costa. Pero también es el camino que penetra islas y zonas verdes donde el hombre no ha intervenido, donde la diversidad vegetal se expresa salvaje y libremente. El horizonte separa el agua del cielo, pero en lugares se desvanece para dar lugar a un gran plano azul. El río es un espejo, a veces muestra un reflejo idéntico de lo que ocurre en la costa, y a veces solo se observan siluetas que se pierden en el movimiento del agua.



*Ilustración 51 : Paisaje litoraleño: El reflejo turbio de los arboles a causa del paso de la lancha*

//

*...al circular en automóvil o en tren; la mayor velocidad del viaje supone un aislamiento mayor del viajero respecto a su entorno: percepciones sonoras, olfativas, táctiles y cinestésicas ligadas a la experiencia del recorrido van perdiéndose a medida que se perfeccionan los vehículos, ...*

//

**(Aníbarro, 2016, p.162)**

En el caso de esta investigación, considerando el recorrido en lancha, la experiencia del desplazamiento es diferente: por un lado, el paisaje difiere según la velocidad de la lancha. Los desplazamientos de un punto a otro: la mirada hacia el horizonte crea un paisaje fijo e infinito, dando la sensación de que nunca llegara el fin, obliga a que las miradas se dirijan hacia el horizonte. La mirada hacia los lados da la sensación de una realidad que desaparece en segundos y nos obliga a mirar a aquello que viene luego, que desaparecerá también rápidamente. El efecto, una película en cámara rápida, donde no se perciben los detalles, sino a grandes rasgos las siluetas y los colores de los objetos. Como dice Aníbarro, “...esa fugacidad de la escena en la borrosidad de los contornos de las cosas, en la disolución atmosférica de las formas”. (Aníbarro, 2016, p.168)

Por otro lado, la estabilidad en un punto determinado, el sujeto se encuentra rodeado de un paisaje 100% vegetal, pudiendo identificar tres grandes franjas, el cielo, una mancha verde central, y el agua, la cual se pliega por los trazos del movimiento del vehículo.

La relación entre el paisaje y el observador abarca más de un sentido: el contacto con el aire directo, que trae consigo olores netos de los animales, la tierra húmeda y las plantas. Luego los rayos de sol emiten un calor que se conserva en el cuerpo creando diferentes sensaciones en el interior. El movimiento inestable de la lancha, el cual recuerda la presencia del agua como vía de circulación, provoca al mismo tiempo un encuadre del paisaje particular, inestable, impuesto por las pequeñas olas que se forman en el filo del río, da la sensación de estar flotando en el aire.

En este caso el sonido viene del territorio, las hojas que vuelan con el viento, los insectos que cantan en conjunto, el mugido de las vacas, entre otros. Otras veces, el sonido del motor prepondera y el resto queda en segundo plano o simplemente desaparece. (cambiado de lugar)

Otro aspecto particular, es que en el agua no quedan trazas, ni de recorridos, ni de circulaciones del hombre, toda huella desaparece sin dejar ningún rastro. La transformación del hombre es invisible, lo que lleva a pensar que no hay un impacto ni una intervención, como si fuera una naturaleza idealmente virgen, un bosque primario, como el primer concepto de naturaleza de los años 80's. El Land art fija nuevos significados en el paisaje, como por ejemplo el artista Richard Long, quien trabaja el recorrido como origen de la misma obra, o las caminatas de Hamish Fulton, en donde se percibe una serie de paisajes que se ligan con el caminar. Aquí no es el paisaje el que se encuentra en movimiento, al contrario, es el observador.

Se podría considerar como paisaje en movimiento, el dinamismo de los pescadores, que dejan sus barcas en la orilla cuando terminan de trabajar, poniendo en evidencia las actividades que realiza el barrio sur en un momento dado. El paisaje se mueve en el tiempo a comparación con la representación del paisaje en pinturas reflejan la quietud, la pausa en el tiempo, donde se capta una experiencia pero que se aísla de su contexto.

## EL PAISAJE CAMBIANTE

El agua se apropia del territorio y el paisaje se transforma. Las crecidas fueron aumentando su regularidad en estos últimos años, trayendo junto con ellas, problemáticas de anegamientos y de pesca. Pero nos focalizaremos en los cambios geográficos que ocasionan.

“Antes estaba bien definido cuando crecía y cuando bajaba, cada 8 años con subas importantes de vez en cuando. Actualmente se acortaron los periodos. Cada año se produce al menos una crecida y subas constantemente. También las heladas han cambiado, ahora en julio se llega a tener hasta 25° lo cual antes no ocurría”. (Juancho)

El río y su horizonte mantienen cambios efímeros mientras que del lado de la costa se producen transformaciones que permanecen en el tiempo, a veces de manera prevista, lo cual no quiere decir ideal, y otras veces espontáneas, teniendo en algunos casos un impacto positivo.

Saer describe el crepúsculo en el pleno campo como un momento lento, espectacular y fastuoso, el cual se descompone en muchos tonos desde el naranja al violeta que terminan en estados de ánimo apacibles. Aquel paisaje se puede relacionar con aquel amanecer que da frente al barrio sur, con sus mismas características físicas.

//

Y únicamente al cabo de un momento, el observador se da cuenta de que, al alzar la vista hacia el horizonte, en la vaciedad singular de la extensión que se despliega ante sus ojos, falta también aquello que, en la configuración de todos los ríos, descansa la mirada y tranquiliza, completando la idea, el arquetipo de la noción misma de “río”: la orilla opuesta. En la parte más ancha de algunos grandes ríos como, sin ir más lejos, el Paraná (en idioma guaraní Padre de Ríos), también puede ocurrir que la orilla opuesta desaparezca, pero como en la mayor parte de su recorrido, las dos son visibles, la “forma” o la “idea” clásica de río se mantiene intacta en nuestra imaginación.

//

(Saer, 2012, p.29)



Ilustración 52: relación entre lo mineral y lo vegetal

En esta foto se observa claramente la diferencia entre la configuración espacial del barrio sur y la trama en damero imponente del resto de la ciudad. A su vez, revela la preponderancia de la vegetación que se apropia del área del barrio, siendo difícil distinguir lo construido. Se genera un contraste entre la costanera nueva y el resto del borde costero, el cual deja que la naturaleza se adueñe del territorio.

//

*Hay algo que no falta nunca en la llanura, y es el horizonte. Los objetos voluminosos se elevan en el mismo plano horizontal y cuanto más lejos están del ojo que las mira mayor impresión dan de ser chatas.*

//

**(Saer, 2012, p.117)**

El autor expresa la sensación de vastedad que genera el ancho del río, y que en todo su largo va variando. Se destaca que el río San Javier forma parte de un sistema, el cual mantiene características diversas que generan ciertas sensaciones. Conceptualiza a partir de su mirada aquel paisaje litoraleño.



*Ilustración 53: Costa del barrio sur: lugar de permanencia para las canoas durante el tiempo de descanso de los pescadores.*



*Ilustración 54: Irupés sobre el río San Javier: la vegetación invade la superficie del agua*



*Ilustración 55: Vegetación en la orilla del río San Javier: arbustos generan barreras más o menos altas bordeando las islas, evitando la visibilidad en lo profundo de ellas*

## UN TRANSECTO

Durante el viaje en lancha se adoptó el mismo método que en el capítulo anterior: el método de transectos. El mismo ayudó a distinguir y analizar el paisaje costero a lo largo de Cayastá. El sentido del mismo coincide con el sentido de la corriente, es decir, de norte a sur. La toma fotográfica se realizó a partir de un intervalo de 200m, siempre orientada hacia la costa. Las fotografías mantienen un hilo conductor que es el tipo de vegetación dando a su vez indicios de las diferentes actividades que se realizan sobre la tierra.

La reflexión y estudio de la ciudad mirada desde el río no se incorpora a las actividades habituales y proyectos abordados por la comuna, mientras que en su discurso se afirma la conexión entre barrios, pensándolo sólo desde un punto de vista territorial, y no en conjunto desde una mirada externa.

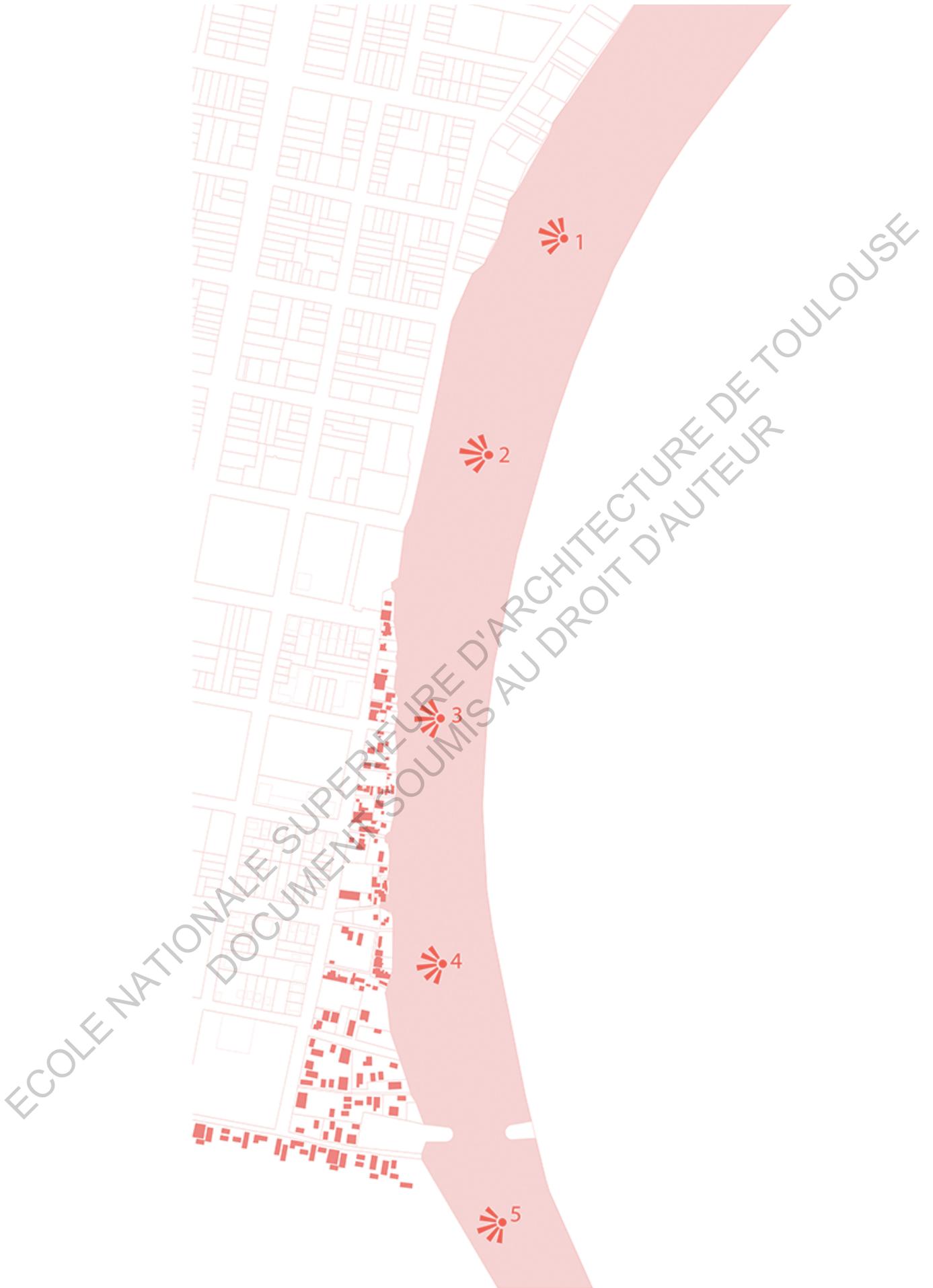


Ilustración 56 Recorrido del transecto sobre el río

Ilustración 58



La costanera, habilitada hace pocos años, se percibe como una gran franja desnuda, a falta de vegetación. Se distingue una primera línea de arena, luego la costanera y por último el sistema de retención de tierra superior.

Ilustración 60



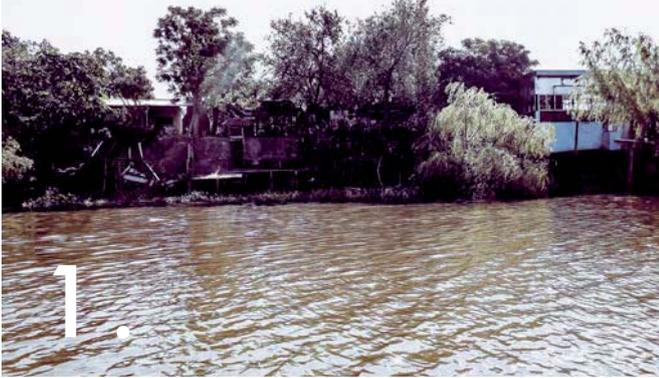
Los camalotes invaden la costa en épocas de crecidas, los cuales son difíciles de limpiar. Ningún sistema de retención de tierra se aplica en esta zona del barrio, produciéndose a veces desmoronamientos. Los árboles se apropian del paisaje ocultando las viviendas del barrio.

Ilustración 61



Un tablestacado de madera protege la barranca de posibles derrumbes. Arbustos acuáticos forman una capa inferior a lo largo de la costa. Al mismo tiempo, plantas de mediana escala bordean de manera continua y monótona el límite del parque.

Ilustración 57



El barrio norte también es habitado por pescadores. A diferencia del barrio sur, las viviendas siguen la estructura de la trama urbana. La vegetación pareciera estar librada al azar. Se observan diferentes sistemas de retención de barrancas y bajadas con una cierta calidad.

Ilustración 59



La vegetación como una gran pantalla que esconde la vida que hay detrás. Los árboles salvajes que van hasta el borde del río dejan sólo lugar a las bajadas de lancha, en este caso muy rudimentarias.

## ALGUNAS REFLEXIONES

Gran masa verde que abraza al barrio refleja una calidad del barrio. En general, en toda la zona costera de Cayastá y alrededores predomina la vegetación, sólo en la parte de la costanera se genera un gran vacío en donde la vegetación se reemplaza por un plano mineral que al mismo tiempo se abre y despeja el paisaje que se encuentra en frente.

Por otra parte, la única infraestructura contra el desmoronamiento se realizó en la parte de la costanera, el resto del borde costero se trata a partir de diferentes técnicas según las posibilidades económicas: tablaestacado en madera, bolsas de arena, muros en hormigón, neumáticos o simplemente dejan la barranca sin tratar.

Esto produce un derrumbe constante y pérdida de terreno en las viviendas, lo cual genera una pelea constante entre los habitantes y el río.

El impacto visual de los asentamientos es casi nulo, ya que la vegetación domina la mayor parte de las visuales.

El río y su horizonte mantienen cambios efímeros mientras que del lado de la costa se producen transformaciones que permanecen en el tiempo, a veces de manera prevista, lo cual no quiere decir ideal, y otras veces espontáneas, teniendo en algunos casos un impacto positivo.

Saer describe el crepúsculo en el pleno campo como un momento lento, espectacular y fastuoso, el cual se descompone en muchos tonos desde el naranja al violeta que terminan en estados de ánimo apacibles. Aquel paisaje se puede relacionar con aquel amanecer que da frente al barrio sur todas las mañanas, con sus mismas características físicas.



*Ilustración 62: Sin límites. El horizonte desaparece en aquellos puntos de vista donde los límites se encuentran a grandes distancias. Esto produce una fusión entre el cielo y el agua formando un gran fondo casi unicolor, generando un efecto de infinitud.*

## CONCLUSIÓN

Este camino recorrido ha permitido la apertura a una discusión sobre un paisaje que ha formado parte de los relatos sobre el gran río Paraná. A partir de este trabajo se pudieron observar todos aquellos elementos que determinan y afirman la existencia del paisaje en el barrio Sur. Efectivamente Cayastá, como el resto de las ciudades de la costa, se encuentran en un proceso de maduración con respecto al término paisaje. Los habitantes comienzan a percibir su territorio de otra manera, en donde la flora y la fauna tienen un papel importante, y el río forma parte de los futuros proyectos de la ciudad. El hecho de haber construido una costanera comprueba la importancia de la contemplación del paisaje costero. Son conscientes también que la situación geográfica del barrio Sur es privilegiada con respecto al paisaje. En el seno de la política existe una intención de valorizar aquello que les pertenece, que es ese paisaje lineal que genera sensaciones de “vértigo horizontal”, como bien describió Drieu La Rochelle mientras caminaba junto a Borges en la Pampa argentina.

El paisaje costero del litoral está cargado de historia y fue escenario de muchos relatos realizados por diferentes autores locales y representado por pintores que marcaron el camino de la conceptualización del paisaje a lo largo del tiempo. Saer considera al río como origen del pasado, pero a lo largo del trabajo nos damos cuenta de que es responsable también del nuevo paisaje que se crea actualmente. El barrio Sur se desarrolló a lo largo de la costa siendo una de las causas la dependencia

económica, es decir, la producción pesquera. Por otro lado, la cultura de los habitantes determinó también una manera singular de establecimiento sobre el territorio. Es por ello que el paisaje del barrio Sur refleja la cultura de familias pesqueras que con pocos recursos fueron construyendo un espacio de vida que se relaciona fuertemente con la naturaleza. De manera en parte salvaje, y en parte domesticada, la vegetación es un aspecto importante en la configuración espacial del barrio. La disposición irregular de las viviendas, la fusión de terrenos sin límites concretos, la tierra como tratamiento de piso, los ladrillos huecos que constituyen las fachadas, la fuerte presencia de la vegetación y la manera de vivir, son elementos que modificaron el territorio natural definiendo así el paisaje del barrio. Si bien la traza del damero de la ciudad se extiende hasta el barrio Sur, la organización en su interior se determina a partir de la realidad que se le presenta a los habitantes. Asimismo, la creación de su propia manera de ver el espacio público y privado enriquece de manera particular aquello dicho anteriormente. El barrio Sur esconde entre las viviendas encuadres paisajísticos que remarcan la fuerte conexión con aquel hilo fluvial que atraviesa el territorio argentino. Estos vacíos son generalmente invadidos por la vegetación. Una variedad de árboles ajenos al territorio se mezcla con plantas autóctonas de la zona dibujan siluetas salvajes. Pero también se observan plantas ordinarias domesticadas que forman parte del jardín de los patios.

Pero es un paisaje que se encuentra en proceso de creación. Recientemente, investigadores de la Universidad del Litoral han trabajado en el corredor de la costa, asentando elementos que fueron importantes en la historia del paisaje de estas tierras. Estos trabajos ponen en valor la gran cantidad de artistas que representaron el sitio a lo largo del tiempo, pero que actualmente la cantidad se va reduciendo.

A su vez, se detectó una doble mirada en cuanto a la apreciación del territorio. Por un lado, la paz y la tranquilidad son dos virtudes que ofrece el río, siendo un medio de escape de la sociedad, de aislamiento y de contacto con la naturaleza. Por otro lado, los problemas de socavamientos y de derrumbe de la costa que generan enojo y rechazo hacia aquel paisaje que los representa. Esta cara negativa produce un retroceso en cuanto a la percepción del paisaje, anunciando al río como un enemigo.

Cayastá se distingue por ser una zona turística reconocida por su paisaje y sus actividades ligadas al río, como ser las visitas a las islas y la pesca deportiva. Este hecho pone en valor los elementos paisajísticos que serán motivos por lo que los diferentes artistas serán atraídos a estas tierras, como lo fue Juan Arancio hace más de 40 años.

A lo largo del tiempo una multitud de artistas se interesaron en este paisaje litoraleño, cada uno con una impronta diferente. Algunos utilizaron actores ficticios pero que dejaron huellas en el territorio, como ser los aborígenes o los gauchos, en un contexto que se podría llegar a pensar actual. Las islas, los ranchos, la flora y la fauna siguen siendo, en mayor o menor medida, elementos que perduran en el tiempo. Al mismo tiempo, el río es partícipe de los relatos, canciones y pinturas, siendo un elemento importante para el desarrollo de cada civilización.

Esta expresión cultural mediante las diferentes acciones físicas, enriquecen y determinan un paisaje otro observado del río hacia la tierra. Es por ello que la segunda parte del trabajo se desarrolló a partir de una mirada que se aleja de tierra firme. Desde el agua, se asegura un punto de vista global del paisaje del barrio Sur inserto en su contexto. Es a partir de esta aproximación que se terminó de entender a qué punto la cultura y la historia se apropia del paisaje. Se pudo observar y comparar las diferentes partes de Cayastá que se reflejaban en el borde territorial, en donde el barrio Sur se mostró oculto entre aquella vegetación que llamamos anteriormente salvaje.

La extensión del barrio Sur hacia el río no solo se genera físicamente a través los pasillos, bajadas y barrancas, sino que también se extiende el espacio de vida. Los pescadores pasan la mitad del tiempo en el agua y en las islas. Juancho y Cristian son dos pescadores del barrio que aportaron información sobre el comportamiento del río, la flora, la fauna, algunas historias y sobre su trabajo, elementos que contribuyen a la singularidad de este paisaje construido en su particular imbricación entre el territorio fluvial, producción y su gente. Los viajes en lancha sirvieron a descubrir aquella percepción que tiene el pescador del paisaje en movimiento, junto con sus olores, sensaciones, sonidos que lo complementan. Acercarse a aquello que los habitantes ven desde la costa permitió una comprensión total de los elementos de este paisaje tan rico.

Esta pequeña porción de territorio forma parte del gran río Paraná, siendo un patrimonio importante para la Argentina. El desarrollo de este trabajo permitió la puesta en valor del paisaje de un barrio pesquero, como muchos otros, tiene un potencial espacial a explorar y a seguir estudiando. Es necesario tener en cuenta que esa urbanidad tiene en su génesis similitudes en muchos casos a lo largo de los 4880km que comprende el Paraná. La puesta en valor de este paisaje patrimonial podría desarrollar un optimismo como también la honra y así mejorar la calidad de vida de muchos pescadores que trazan una historia en las aguas del Paraná.

## BIBLIOGRAFÍA

- AGUILO Miguel, GONZALEZ ALONSO Santiago, (2010) "Remontar el Paraná y aprender sobre paisajes..." in SILVESTRI Graciela (editora), *Paraná Ra'anga. Un viaje filosófico*, Rosario, Centro cultural Parque de España, 285p.
- ANIBARRO Miguel Ángel, (2008), "Paisajes en movimiento", en PIZARRO M.A., DIEZ A. (directoras), *Fisionomías del paisaje, un dialogo interdisciplinar*, EAU08, Aranjuez.
- BENZI Marina, "Pueblos cazadores recolectores. Un estilo de vida", Gobierno de Santa Fe, [en línea]  
<file:///D:/Telec/10-pueblos-cazadores-y-recolectores.pdf> (página consultada el 25 de junio 2017)
- BERQUE Agustin (2009), *El pensamiento paisajero*, Madrid, Biblioteca Nueva, 144p.
- BERQUE A. et al. (1994), *Cinq propositions pour une théorie du paysage*, Champ Vallon, Seyssel, 123p.
- BERTONI Griselda, (2014), *La forma del paisaje*, Ediciones UNL, Santa Fe, 72p.
- BERTUZZI María Laura, (2010), *Vivir en el paisaje: Reflexiones sobre la problemática urbana de la costa*, Santa Fe, Ediciones UNL, 214p.
- CARERI Francesco, (2002), *Walkscapes: Walking as an Aesthetic Practice*, Barcelona, Gustavo Gili, 203p.
- COLLADO Adriana, (2006), *El corredor de la costa*, Santa Fe, Ediciones UNL, 236p.
- FORSTER Sergio, (2010) "Un viaje sin referencias" in SILVESTRI Graciela (editora), *Paraná Ra'anga. Un viaje filosófico*, Rosario, Centro cultural Parque de España, 285p.
- GONZALES Mariano D., (2013), *Las lanzas y los pájaros*, Santa Fe, Ediciones UNL, 176p.
- Infojardín, (s.f.), [en línea]  
<http://fichas-infojardin.com/arboles/ligustrum-lucidum-aligustre-arboreo-ligustro.htm> (página consultada el 18 de julio 2018)
- MORENO María, (2010) "Diario de bitácora" in SILVESTRI Graciela (editora), *Paraná Ra'anga. Un viaje filosófico*, Rosario, Centro cultural Parque de España, 285p.
- PAGES José Luis, (2015), *El viejo del agua*, Santa Fe, Ediciones UNL, 184p.
- SAER Juan José, (2012), *El río sin orillas. Tratado imaginario*, Bs As, Planeta, 256p.
- ROTETA Juan Carlos, (1983), *Al Naciente*, Santa Fe, Colmegna, 96p.
- SILVESTRI Graciela, (2010) "Diario de bitácora" in SILVESTRI Graciela (editora), *Paraná Ra'anga. Un viaje filosófico*, Rosario, Centro cultural Parque de España, 285p.
- VERA CRUZ Orlando (música), MIGNO Julio (letra), (2011), *Canoero Viejo, Consagración Cosquín* [disco compacto].

## TABLA DE ILUSTRACIONES

p.13	Ilustración 1 Sistema fluvial en el norte argentino (fuente internet)	p.31	Ilustración 16 Pasillo
p.14	Ilustración 2 Vista aérea del río Paraná (fuente internet)	p.31	Ilustración 17 Plano de bajadas (fuente google maps)
p.15	Ilustración 3 Ubicación de Cayastá (fuente google maps)	p.32	Ilustración 18 Bajada asfaltada
p.16	Ilustración 4 Maqueta de Santa Fe la Vieja en el Museo Etnográfico de Santa Fe	p.34	Ilustración 19 Cuando esta en el barrio, ¿Cuál es el espacio donde frecuentemente está?
p.19	Ilustración 5 Organización de la ciudad (fuente comuna Cayastá)	p.34	Ilustración 20 ¿Frecuentan la nueva costanera?
p.22	Ilustración 6 Barrio Cayastá (fuente google maps)	p.35	Ilustración 21 Borde costero 1
p.24	Ilustración 7 ¿Cuál es el motivo por el cual vive aquí?	p.35	Ilustración 22 Borde costero 2
p.25	Ilustración 8 ¿Cuántos años hace que vive aquí?	p.36	Ilustración 23 ¿Cuántas generaciones viven aquí?
p.26	Ilustración 9 Ejemplo de disposición de viviendas	p.37	Ilustración 24 ¿Cuántas familias viven en este terreno?
p.27	Ilustración 10 ¿Cuáles son los 4 límites de su lote?	p.37	Ilustración 25 ¿Cuántas personas componen cada familia?
p.27	Ilustración 11 ¿Qué comparten con sus vecinos?	p.38	Ilustración 26 Manifiesto de la vegetación en el paisaje
p.28	Ilustración 12 ¿Tiene que pasar por la vivienda de otra persona para ingresar a la suya?	p.39	Ilustración 27 Árbol 1
p.29	Ilustración 13 Apropiación del espacio	p.40	Ilustración 28 Árbol 2
p.30	Ilustración 14 Calle	p.40	Ilustración 29 Árbol 3
p.31	Ilustración 15 Callejón	p.41	Ilustración 30 Árbol 4
		p.43	Ilustración 31 Líneas horizontales
		p.46	Ilustración 32 Recorrido de transecto 1
		p.47	Ilustración 33 Imagen 1
		p.47	Ilustración 34 Imagen 2

- p.47** Ilustración 35  
Imagen 3
- p.47** Ilustración 36  
Imagen 4
- p.50** Ilustración 37  
Recorrido de transecto 2
- p.51** Ilustración 38  
Imagen 1
- p.51** Ilustración 39  
Imagen 2
- p.51** Ilustración 40  
Imagen 3
- p.51** Ilustración 41  
Imagen 4
- p.58** Ilustración 42  
Tres expresiones del río en un mismo día
- p.59** Ilustración 43  
Vista de pájaro (fuente Comuna Cayastá)
- p.62** Ilustración 44  
Viaje en lancha (fuente google maps)
- p.63** Ilustración 45  
Medio de navegación
- p.64** Ilustración 46 Imagen satelital tomada  
en el año 2013 (fuente google maps)
- p.65** Ilustración 47  
Fauna costera (fuente Internet)
- p.66** Ilustración 48  
Pequeña loma
- p.70** Ilustración 49 Pintura 1 de Juan Arancio  
(fuente página oficial Juan Arancio)
- p.70** Ilustración 50 Pintura 2 de Juan Arancio  
(fuente página oficial Juan Arancio)
- p.71** Ilustración 51  
Paisaje litoraleño
- p.73** Ilustración 52  
Relación entre lo mineral y lo vegetal
- p.74** Ilustración 53  
Costa del barrio Sur
- p.75** Ilustración 54  
Irupés sobre el río San Javier
- p.75** Ilustración 55  
Vegetación en la orilla del río San Javier
- p.78** Ilustración 56  
Recorrido del transecto sobre el río
- p.79** Ilustración 57  
Imagen 1
- p.79** Ilustración 58  
Imagen 2
- p.79** Ilustración 59  
Imagen 3
- p.79** Ilustración 60  
Imagen 4
- p.79** Ilustración 61  
Imagen 5
- p.80** Ilustración 62  
Sin límites (fuente María Colussa)

ECOLE NATIONALE SUPERIEURE D'ARCHITECTURE DE TOULOUSE  
DOCUMENT SOUMIS AU DROIT D'AUTEUR

## Mémoire de séminaire : conditions de consultation

**Ce document est protégé par le droit d'auteur (art. L. 112-1 du Code de la propriété intellectuelle).**

**L'auteur du document accorde les droits d'usages suivants :**

	OUI	NON
<b>Diffusion numérique limitée aux étudiants de l'ENSA Toulouse</b>		
<b>Diffusion numérique limitée au réseau Archirès</b>		
<b>Diffusion internet (Dumas)</b>		
<b>Exposition</b>		